
MAGNASPHERE 55

MAGNASPHERE 33

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantiekunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certificato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по установке / гарантия

Magnat[®]



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die Firma Magnat Audio-Produkte GmbH, dass sich das Gerät Magnasphere in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.magnat.de im Downloadbereich des Gerätes.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Magnat Audio-Produkte GmbH declares that the Magnasphere is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.magnat.de> in the download area of the device.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Magnat Audio-Produkte GmbH déclarons que le produit Magnasphere est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU. Une copie de la Déclaration de conformité est disponible à l'adresse <http://www.magnat.de> (espace de téléchargement du produit).



The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Magnat is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries, used with permission. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries, used with permission. aptX is a product of Qualcomm Technologies International, Ltd.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

Ⓚ	4
Ⓒ	11
Ⓕ	17
Ⓜ	23
Ⓔ	29
Ⓜ	35
Abbildungen/Illustrations	42

Sehr geehrter Magnat-Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Magnat-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.

- **WARNHINWEISE:** Alle Warnzeichen auf dem Gerät, dem Zubehör und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.
- **WÄRMEEINWIRKUNG:** Betreiben Sie das Gerät mit Zubehör nur im Temperaturbereich von 10°C bis 40°C.
- Das Gerät sollen nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen). Beim Aufstellen in Nähe von Verstärken sollte ein Mindestabstand von 10 cm nicht unterschritten werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, auf das Gerät.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Das Gerät darf nicht abgedeckt sein, z. B. durch Vorhänge, Gardinen. Halten Sie ausreichend (ca. 20 cm) Abstand zu Wänden.
- **EINFLUSS VON FEUCHTIGKEIT:** Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Ebenfalls darf es nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden. Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- **FREMDKÖRPER:** Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen des Gerätes ins Innere gelangen. Sie könnten Kurzschlüsse auslösen und auch einen Stromschlag und Brand.
- **REINIGUNG:** Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- **STROMANSCHLUSS:** Bitte beachten Sie die Spannungswerte auf den Hinweisschildern. Das Netzteil des Gerätes darf nur mit den auf den Schildern angegebenen Spannungswerten und Frequenzwerten betrieben werden.
- **BLITZSCHUTZ/VORSICHTSMASSNAHMEN:** Wird das Gerät längere Zeit (z. B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen der Netzstecker vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.
- **NETZKABEL:** Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein und sollte nur so verlegt sein, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Auch darf es nicht durch Gegenstände eingeklemmt sein, die das Kabel beschädigen können. Bei Verwendung von Steckern und Mehrfachsteckdosen ist darauf zu achten, dass das Kabel an der Stelle, wo es aus der Steckdose kommt, nicht geknickt wird. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen.
- Der Netzstecker dient als Abschaltvorrichtung und muss immer frei zugänglich sein.
- **ÜBERLASTUNG:** Steckdosen, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel sollten nicht überlastet werden. Bei Überlastung besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- **AUFSTELLUNG:** Bitte beachten Sie die Montageanweisung.
- Das Gerät sollte nur auf festem Untergrund und nicht auf bewegliche Untergestelle gestellt oder montiert werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- Benutzen Sie nur das beige packte oder vom Hersteller spezifiziertes Originalzubehör.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil: „KINGWALL Ltd., AS100-050-AD120“ betrieben werden.
- Batterien und Akkus dürfen nicht großer Hitze ausgesetzt werden, wie z. B. Sonnenschein, Feuer o. ä.

SCHÄDEN, DIE VOM FACHMANN BEHOBEN WERDEN MÜSSEN:

Bei den folgenden Schäden sollte das Gerät sofort vom Netz getrennt werden und ein Fachmann mit der Reparatur beauftragt werden:

- Bei sichtbaren Beschädigungen des Netzkabels darf das Gerät nicht mehr betrieben werden. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss ausgetauscht werden.
- Beschädigungen der Netzbuchse am Gerät.
- Wenn Feuchtigkeit oder Wasser in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist und das Gehäuse beschädigt ist
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, obwohl man alle Hinweise in der Bedienungsanleitung beachtet hat.

Es dürfen nur nachträgliche Änderungen vorgenommen werden, die vom Hersteller genehmigt sind.

Es dürfen zur Reparatur nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nach einer Reparatur sollte das Gerät auf Sicherheit überprüft werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktion sicherzustellen.

Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.



Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigelegten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlages!

ACHTUNG: Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften, und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

BATTERIE-ENTSORGUNG

Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

INHALT:

- (A) 1 St. Aktivlautsprecher Magnasphere 33/55
- (B) 2 St. Netzkabel für die Aktivlautsprecher
- (C) Fernbedienung inkl. 2 St. Batterien (AAA) und Schraubendreher zum Öffnen des Batteriefaches
- (D) Sendereinheit Magnasphere TX11
- (E) Netzteil für die Sendereinheit inkl. 3 Netzadaptern
- (F) Analoges Stereokabel (CINCH) 1,5 m
- (G) Analoges Stereokabel (3,5-mm-Klinkenstecker), 1,5 m
- (H) Optisches Digitalkabel (TOSLINK) 1,5 m
- (I) USB-Audiokabel (Type A – Type B) 1,5 m
- (J) 1 St. Bedienungsanleitung (einschl. Garantieurkunde)
- (K) 2 Sätze Metall-Spikes (nur Magnasphere 55)

AUSPACKEN DES LAUTSPRECHERSETS

Bitte die Lautsprecher und das Zubehör vorsichtig auspacken und den Inhalt des Originalkartons anhand der Liste oben überprüfen. Im Falle eines Transportschadens wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial gut auf. Die Originalverpackung ermöglicht bei einem späteren Umzug und im Servicefall einen problemlosen Transport.

BEDIENUNGSELEMENTE AKTIV-LAUTSPRECHER (FRONT) (ABB. 1)

- (1) Power LED
 - Rot, gedimmt: Standby-Modus
 - Rot, hell: Betriebsmodus, mit Sender verbunden
 - Rot, blinkend: Betriebsmodus, keine Verbindung mit Sender
- (2) LED Display: Das dreistellige Display zeigt den gewählten Eingang und Informationen über den Betriebszustand an.
 - Eingänge
 - Ln1, Ln2: Analoge Eingänge
 - OP1, OP2: Optische Digitaleingänge
 - USb: USB-Audio Eingang
 - bt: Bluetooth®-Eingang
 - : Der Eingang kann nicht gewählt werden
 - Blinkt die Anzeige, steht kein Audiosignal für den gewählten Eingang zur Verfügung.
 - Lautstärkeanzeige: Bei Veränderung der Lautstärke wird der aktuelle Wert (0 ... 40) angezeigt. Wenn die Wiedergabestimmung geschaltet ist (Mute), blinkt der aktuelle Wert.
 - F-1, F-2, F-3: Ausgewählte Sender ID
 - Die Anzeige erlischt ca. 10 sec. nach der letzten Bedienung.
- (3) Fernbedienungssensor: zielen Sie mit der Fernbedienung stets auf diese Stelle am Lautsprecher.

BEDIENUNGSELEMENTE AKTIV-LAUTSPRECHER, RÜCKSEITE (ABB. 2)

- (4) Netzanschluss
- (5) Power-Netzschalter
- (6) SPEAKER CONFIG: Konfiguration des Lautsprechers
 - LEFT: Stereobetrieb, linker Lautsprecher
 - MONO: Monobetrieb, beide Stereokanäle werden summiert
 - RIGHT: Stereobetrieb, rechter Lautsprecherkanal
- (7) BASS: Anpassung der Basswiedergabe -2dB, 0dB, +2dB
- (8) TREBLE: Anpassung der Hochtonwiedergabe -2dB, 0dB, +2dB
- (9) ZONE SELECT: Zuordnung des Lautsprechers zu einer Hörzone A, B oder C

BEDIENUNGSELEMENTE SENDER (FRONT, RECHTE SEITE) (ABB. 3)

- (10) LED Zustandsanzeige:
 - Rot: Standby-Modus
 - Rot, blinkend: Betriebs-Modus, mit Sender verbunden
 - Grün: Betriebs-Modus, Verbindung mit Lautsprecher hergestellt
 - Blau, blinkend: Bluetooth®-Pairing Modus
 - Rot/blau blinkend: Verbindungsaufbau mit Lautsprecher
- (11) BT-PAIR: Aktiviert den Bluetooth®-Pairing-Modus

BEDIENUNGSELEMENTE, ANSCHLÜSSE SENDER (RÜCKSEITE) (ABB. 4)

- (12) ANALOG INPUT, LINE IN 1 und LINE IN 2: Analoge Eingänge mit Cinch Anschluss (LINE IN 1) bzw. 3.5mm Klinkenanschluss (LINE IN 2).
- (13) DIGITAL INPUT, OPTICAL 1 und OPTICAL 2: Digitale Eingänge mit TOSLINK® Anschluss.
- (14) DIGITAL INPUT, USB: USB-Audio-Eingang mit USB Typ B Anschluss.
- (15) Sender ID: Wählt die Senderfrequenz aus:
 - F-1: 5.2GHz (Grundeinstellung)
 - F-2: 5.8GHz
 - F-3: 2.4GHz – Bitte beachten Sie, dass bei dieser Einstellung systembedingt der Bluetooth®-Eingang nicht zur Verfügung steht!
- (16) Anschluss für die Spannungsversorgung (E)

BEDIENUNG MIT DER SYSTEM-FERNBEDIENUNG (ABB. 5)

- (17) **Power:** Schaltet alle Lautsprecher in einer Zone ein, wenn diese sich im Standby-Modus befinden. Umgekehrt können alle Lautsprecher in einer Zone vom Betriebs-Modus in den Standby-Modus geschaltet werden
- (18) **LINE 1/2:** Schaltet das Gerät auf die analogen Eingänge LINE 1 (einmaliger Druck) bzw. LINE 2 (zweimaliger Druck) um. Im Display wird Ln1 bzw. Ln2 angezeigt.
- (19) **OPT 1:** Schaltet das Gerät auf den optischen Digitaleingang 1 um. Im Display wird OP 1 angezeigt.
- (20) **OPT 2:** Schaltet das Gerät auf den optischen Digitaleingang 2 um. Im Display wird OP 2 angezeigt.
- (21) **USB:** Schaltet das Gerät auf den USB-Eingang um. Im Display wird **USb** angezeigt.
- (22) **BT:** Schaltet das Gerät auf den Bluetooth®-Eingang um. Im Display wird **bt** angezeigt.
- (23) **TRANSMITTER:** Wählt die Sender ID aus (F1, F2, F3). Die Lautsprecher verbinden sich mit dem Sender, der auf die entsprechende Sender ID eingestellt ist (siehe Bedienungselemente Sender, Pos. 15). Im Display wird F-1, F-2 oder F-3 angezeigt.
- (24) **VOLUME:** Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke.
- (25) **MUTE:** Schaltet den Ton stumm und wieder ein.

AUFSTELLUNG DES LAUTSPRECHERSETS

Platzierung der Lautsprecher:

Die Magnat Magnasphere Lautsprecher sollten nach Möglichkeit, leicht auf den Hörplatz angewinkelt, frei aufgestellt werden.

Die Regalboxen Magnasphere 33 sollten zusätzlich in etwa auf Ohrhöhe platziert werden (Regal, Sideboard o.ä.).

Die optimale Hörposition ist dann gegeben, wenn Lautsprecher und Hörplatz ein gleichschenkliges Dreieck bilden. Durch die gleiche Entfernung des linken und rechten Lautsprechers zum Hörplatz werden die akustischen Signale zeitrichtig wiedergegeben, und es entsteht ein natürliches, ausgewogenes Klangbild. Zwischen den Lautsprechern und dem Hörplatz sollte Sichtverbindung bestehen. Schallabsorbierende oder reflektierende Hindernisse verfälschen den Klang.

Achtung: Bei Eingriff in den Lautsprecher oder das Zubehör erlischt die Betriebserlaubnis. Zum Betrieb ist das mitgelieferte Zubehör zu verwenden. Zusätzliches Zubehör muss für den Einsatzzweck vorgesehen und in einwandfreiem Zustand sein.

Konfigurieren Sie nun beide Lautsprecher mit dem Schalter auf der Rückseite (Pos. 6) und wählen Sie für beide Lautsprecher die gleiche Zone A, B oder C aus (Drehschalter Pos. 9).

Bitte beachten Sie: Alle Lautsprecher, die auf die gleiche Zone konfiguriert wurden, werden synchron gesteuert (Power, Lautstärke, Eingang, Senderwahl). Das heißt, sobald die Einstellungen eines Lautsprechers mit der Fernbedienung geändert werden, werden diese Änderungen auch für alle Lautsprecher der gleichen Zone wirksam.

Platzierung des Senders:

Der Sender sollte sinnvollerweise in der Nähe der Audioquellen aufgestellt werden, die an das System angeschlossen werden sollen (Stereoanlage, TV-Gerät, Set-Top-Box, ...).

ANSCHLIESSEN VON AUDIOQUELLEN AN DEN SENDER

1. Anschluss an einen analogen Audioausgang mit Cinch Ausgangsbuchsen (CD Spieler, Tuner, Audio Verstärker, AV Receiver, ...)

Schließen Sie die Audioquelle mit dem beigefügten Kabel (F) an den LINE IN 1 Eingang an (Pos 12).
2. Anschluss an einen Kopfhörerausgang oder Vorverstärkerausgang mit 3.5mm Klinkenbuchse (z.B. Smartphone)

Schließen Sie die Audioquelle mit dem beigefügten Kabel (G) an den LINE IN 1 Eingang an (Pos 12).
3. Anschluss an einen Computer mit USB-Anschluss

Schließen Sie den USB-Audio-Eingang des Senders (Pos 14) mit dem mitgelieferten USB-Kabel Typ A auf Typ B (I) an den USB-Ausgang eines Computers an (siehe Bild 7). Ein Treiber wird nicht benötigt. Wenn in den Systemeinstellungen oder der Audio-Software eine Auswahlmöglichkeit besteht, wählen Sie bitte die SPDIF-Schnittstelle „Magnat Magnasphere“.
4. Anschluss an digitale Audioquellen

Schließen Sie den einen der digitalen Audio-Eingänge des Senders (Pos 13) mit einem optischen Digital-Audiokabel an den Digitalausgang Ihres CD-Players/Computers/Spielekonsole/Netzwerkspielers an. Die Digitaleingänge können getrennt angewählt werden, deshalb ist der gleichzeitige Anschluss zweier digitaler Quellen möglich.

Bitte beachten Sie: Die Digitaleingänge sind für Stereo-Signale bis 24Bit/96kHz geeignet.

5. Verbindung mit einem Bluetooth®-Quellgerät

Wählen Sie den Bluetooth®-Eingang (Fernbedienung, Pos. 22). Wenn vorher bereits eine Kopplung mit einem Bluetooth®-Quellgerät bestand, wird selbsttätig versucht, die Verbindung mit diesem Gerät wiederherzustellen. Dabei kann es vorkommen, dass Sie die Wiederaufnahme der Verbindung am Quellgerät manuell bestätigen müssen.

Wenn keine vorherige Kopplung bestand oder die Verbindung nicht wiederhergestellt werden kann, aktivieren Sie den Kopplungs-Modus, auch Pairing-Modus genannt. Um den Lautsprecher in den Pairing-Modus zu schalten, drücken Sie kurz die Taste BT-PAIR (Pos. 11) auf der rechten Seite des Senders. Solange der Pairing-Modus aktiv ist, blinkt die LED an der Senderfront (Pos. 10) schnell blau.

Schalten Sie nun den Bluetooth®-Modus Ihres Quellgeräts ein. Der Lautsprecher wird in der Liste mit Bluetooth®-Geräten als „Magnat Magnasphere“ angezeigt. Falls er nicht in der Liste angezeigt wird, aktivieren Sie am Quellgerät manuell die Suche nach Bluetooth®-Geräten und stellen Sie sicher, dass sich der Lautsprecher im Pairing-Modus befindet.

Je nach Quellgerät kann es vorkommen, dass während des Kopplungsvorgangs gefragt wird, ob das Passwort angenommen werden soll. Das können Sie einfach mit „Annehmen“ bestätigen. Wenn weiterhin nach einem Passwort gefragt wird, benutzen Sie die Standard-Passwörter „0000“ oder „1234“. Falls nach erfolgter Kopplung gefragt wird, ob Sie eine Verbindung herstellen möchten, beantworten Sie dies ebenso mit „Ja“. Nach erfolgreicher Kopplung und Verbindung hört die Display-Anzeige auf zu blinken.

Dieser Lautsprecher unterstützt den besonders hochwertigen Audio-Übertragungsstandard Qualcomm® aptX™. Wenn Ihr Quellgerät diese Technik ebenfalls unterstützt, wird beim Herstellen einer Bluetooth®-Verbindung automatisch „Qualcomm® aptX™“ als Übertragungsmodus gewählt.

Bitte beachten Sie: Bitte überprüfen Sie, ob der Ausgang der Tonquelle

- a) einen festen Lautstärkepegel hat oder
- b) der Pegel mit dem Lautstärkeregel der Tonquelle eingestellt werden ist.

Im Falle a) können Sie die Lautstärke mit der Fernbedienung des Magnat MAGNASPHERE einstellen,

im Falle b) sollte der Pegel der Tonquelle maximal so hoch eingestellt werden, dass bei höchster Lautstärkeeinstellung der Magnat Magnasphere keine Verzerrungen zu hören sind. Die Lautstärke der Tonquelle ist ebenfalls zu beachten. Auch hier dürfen keine Verzerrungen auftreten.

ANSCHLIESSEN DER STROMVERSORGUNG DER AKTIVLAUTSPRECHER

Zum Lieferumfang gehören zwei Netzkabel für die beiden Standlautsprecher. Das in Ihrem Land verwendete Netzkabel könnte jedoch anders sein. Falls das Netzkabel nicht zu Ihren Steckdosen passen sollte oder Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Magnat-Fachhändler.

1. Stecken Sie die Netzkabel in die Buchsen (Abb. 4 (12)) bzw. (Abb. 5 (24)) am Verstärker des rechten bzw. linken Lautsprechers.
2. Stecken Sie die Netzkabel jeweils in eine Steckdose. Achten Sie darauf, dass Sie den zur Steckdose passenden Netzstecker verwenden (siehe Hinweis oben).

ANSCHLIESSEN DER STROMVERSORGUNG DES SENDERS

Der Sender Magnasphere TX11 wird über ein Steckernetzteil mit Strom versorgt.

Dem Netzteil liegen 3 Netzadapter bei:

1. Eurostecker (Typ C, CEE 7/16)
2. Commonwealth Stecker (Typ G, BS 1363)
3. NEMA-1 Stecker (Typ A)

Bitte wählen Sie den Netzadapter, der zu den Steckdosen Ihrer Hausinstallation passt.

Der Adapter wird mit der Nase nach außen in die Aussparung am Netzteil eingesetzt und nach unten gedrückt, bis er hörbar einrastet.

Danach stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose und schließen das Kabel mit dem Stecker an die Buchse (16) auf der Rückseite des Senders an.

EINLEGEN DER BATTERIEN IN DIE FERNBEDIENUNG

Das Batteriefach der Fernbedienung befindet sich an der unteren Schmalseite und ist durch eine Kreuzschlitzschraube gesichert. Bitte lösen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Schraubenzieher und legen die Batterien (2 Stück Typ AA) wie auf der Rückseite der Fernbedienung aufgedruckt ein.

Verschließen Sie das Batteriefach und ziehen Sie die Schraube fest an.

BETRIEB DES MAGNASPHERE LAUTSPRECHERSETS (SINGLE-ZONE, STEREOBETRIEB)

1. Überprüfung der Zone: Stellen Sie sicher, daß bei beiden Lautsprechern die gleiche Zone eingestellt ist (Lautsprecherrückseite, Pos. 9)
2. Einstellen der Lautsprecherkonfiguration: Stellen Sie den Schalter (6) am vom Hörplatz aus linken Lautsprecher auf LEFT, den des rechten Lautsprechers auf RIGHT.
3. Wahl der Senderfrequenz (Sender ID): Die Senderfrequenz kann über den Sender ID Schalter am Sender (Pos. 15) eingestellt werden:
 - F1 (5.2GHz, Standard Einstellung): Bietet sehr geringe Störanfälligkeit bei mittlerer Reichweite (innerhalb eines Raumes oder über zwei bis drei Räume)
 - F2 (5.8GHz): Bietet sehr geringe Störanfälligkeit bei geringer-mittlerer Reichweite (innerhalb eines Raumes oder zwischen zwei benachbarten Räumen)
 - F3 (2.4GHz): Diese Einstellung ermöglicht größere Reichweiten (auch in benachbarte Stockwerke). Da dieses Frequenzband von sehr vielen Geräten genutzt wird (WLAN, Bluetooth, ...), kann es unter ungünstigen Umständen zu Störungen im Betrieb kommen. Bitte beachten Sie, dass bei dieser Einstellung systembedingt der Bluetooth Eingang nicht zur Verfügung steht.
4. Vergewissern Sie sich, dass beide Lautsprecher mit den beigelegten Netzkabeln und der Sender über das Netzteil an eine Netzsteckdose angeschlossen sind.
5. Schalten Sie nun die beiden Lautsprecher über die Power-Schalter (Pos 5) an der Rückseite ein. Die Lautsprecher befinden sich nun im Stand-By Modus, die LED im Lautsprecherdisplay (1) leuchtet rot (gedimmt).
6. Schalten Sie die Lautsprecher über die Taste (17) der Fernbedienung ein. Wählen Sie über die Tasten 23 die unter Punkt 3 gewählte Sender-ID aus. Wenn der Lautsprecher mit dem Sender gekoppelt ist, leuchtet die LED (1) rot (hell). Die LED am Sender (10) leuchtet grün.
7. Wählen Sie die gewünschte Eingangsquelle über die Tasten 18-22 aus.
8. Regeln Sie die Lautstärke über die Taste 25

Bitte beachten Sie:

- Die Magnasphere-Lautsprecher speichern die eingestellte Lautstärke beim Ausschalten des Systems. Diese Lautstärke wird beim erneuten Einschalten automatisch wieder eingestellt. Ist die Lautstärke jedoch größer als Wert 20, wird die Lautstärke beim erneuten Einschalten immer auf 20 eingestellt.
- Wird über eine längere Zeit kein Signal vom Lautsprecher wiedergegeben (Display (2) blinkt), schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 12min automatisch in den Standby-Modus.
- Ist ein Lautsprecher mit keinem Sender verbunden (Sender ohne Strom oder unterschiedliche Sender ID eingestellt), blinkt die LED im Lautsprecher Display(1), sowie die LED am Sender (10) rot, und der Lautsprecher schaltet sich nach ca. 3min. automatisch in den Standby Modus.

MULTI-ZONE-BETRIEB

Das Magnasphere-System kann auf bis zu drei Zonen erweitert werden Die Zonen sind mit A, B und C benannt.

Die Zone wird mit dem Schalter ZONE SELECT (9) auf der Rückseite des Lautsprechers konfiguriert.

Alle Lautsprecher, die der gleichen Zone zugeordnet sind (z. B. Zone A), werden synchron gesteuert (Power, Lautstärke, Eingang). Dabei ist es egal, welcher Lautsprecher das Fernbedienungssignal empfängt.

Ist ein Lautsprecher einer anderen Zone zugeordnet (z. B. Zone B), erfolgt die Steuerung unabhängig von der ersten Zone (A). D. h., es können Lautstärke und Eingang unabhängig für jede Zone eingestellt werden.

Bitte beachten Sie:

- Der USB-Eingang und der Bluetooth-Eingang benutzen den gleichen Übertragungskanal, d. h. ist in einer Zone Bluetooth als Eingang ausgewählt, kann von einer anderen Zone der USB-Eingang nicht gleichzeitig ausgewählt werden und umgekehrt. Es erscheint dann im Display ---
- Der LINE 1-Eingang und der LINE 2-Eingang benutzen den gleichen Übertragungskanal, d. h. ist in einer Zone LINE 1 als Eingang ausgewählt, kann von einer anderen Zone der LINE 2-Eingang nicht gleichzeitig ausgewählt werden und umgekehrt. Es erscheint dann im Display ---. Mit einem langen Druck auf die LINE 1/2 Taste kann der LINE-Eingang gewechselt werden, diese Änderung wirkt sich dann aber auf alle Zonen aus.

ACHTUNG

Bei Eingriff in den Lautsprecher oder das Zubehör erlischt die Betriebserlaubnis. Zum Betrieb ist das mitgelieferte Zubehör zu verwenden. Zusätzliches Zubehör muss für den Einsatzzweck vorgesehen und in einwandfreiem Zustand sein.

TECHNISCHE DATEN**MAGNASPHERE 33**

Prinzip:	Aktives Stereo-Regallautsprecherset
Lautsprecherbestückung:	2-Wege Bassreflex, vollaktiv 1 x 170 mm Tieftöner, 1 x 25 mm Hochtonkalotte
System-Ausgangsleistung	130/220 Watt (RMS/Max.)
Ausgangsleistung pro Lautsprecher:	65/220 Watt (RMS/Max.)
Frequenzbereich:	28 – 50.000 Hz
Übergangsfrequenz:	2.750 Hz
Wirkungsgrad:	Aktiv
Netzspannung:	110/240 V AC / 50/60 Hz
Frequenzbänder der digitalen Signalübertragung:	schaltbar 5.2GHz (F-1), 5.8GHz (F-2), 2.4GHz (F-3)
Abtastraten der digitalen Eingänge:	bis zu 96kHz / 24Bit
Abmessungen:	
Lautsprecher (BxHxT):	196 x 325 x 285 mm
Sender (BxHxT):	124 x 35 x 100 mm
Fernbedienung (BxHxT):	38 x 165 x 14 mm
Gewicht:	
Lautsprecher:	6,6 kg
Sender:	0,2 kg
Betriebsfrequenz:	2.4/5.2/5.8 GHz/ BT: 2402 – 2480 MHz
Maximale ausgestrahlte Leistung gemäß EN 62479:	17/12/12/11.5 dBm
Leistungsaufnahme Lautsprecher:	
Funkverbindung aus (Standby-Modus):	<0,5W
Funkverbindung ein (Betriebsmodus, kein Audio Signal):	<2,0W

Prinzip:	MAGNASPHERE 55 Aktives Stereo-Standlautsprecherset
Lautsprecherbestückung:	2,5-Wege Bassreflex, vollaktiv 1 x 170 mm Tieftöner, 1 x 170 mm Tief-Mitteltöner 1 x 25 mm Hochtonkalotte
System-Ausgangsleistung	200/360 Watt (RMS/Max.)
Ausgangsleistung pro Lautsprecher:	100/180 Watt (RMS/Max.)
Frequenzbereich:	24 – 50.000 Hz
Übergangsfrequenz:	320/2.750 Hz
Wirkungsgrad:	Aktiv
Netzspannung:	100/240 V AC / 50/60 Hz
Frequenzbänder der digitalen Signalübertragung:	schaltbar 5.2GHz (F-1), 5.8GHz (F-2), 2.4GHz (F-3)
Abtastraten der digitalen Eingänge:	bis zu 96kHz / 24Bit
Abmessungen:	
Lautsprecher (BxHxT):	196 x 955 x 330 mm
Sender (BxHxT):	124 x 35 x 100 mm
Fernbedienung (BxHxT):	38 x 165 x 14 mm
Gewicht:	
Lautsprecher:	18,6 kg
Sender:	0,2 kg
Betriebsfrequenz:	2.4/5.2/5.8 GHz/ BT: 2402 – 2480 MHz
Maximale ausgestrahlte Leistung gemäß EN 62479:	17/12/12/11.5 dBm
Leistungsaufnahme Lautsprecher:	
Funkverbindung aus (Standby-Modus):	<0,5W
Funkverbindung ein (Betriebsmodus, kein Audio Signal):	<2,0W

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.

Dear Magnat Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing MAGNAT! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by MAGNAT are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

IMPORTANT SAFETY NOTICE

Please read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.

- **WARNING NOTICES:** All of the warning symbols on the device, accessories and in the instruction manual itself must be adhered to.
- **EXPOSURE TO HEAT:** Only operate the device and accessories in a temperature range from 10°C to 40°C.
- The device should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.). When setting up close to an amplifier a minimum distance of 10 cm must be maintained.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the device.
- Pay attention to a sufficient ventilation of the device. The device may not be covered, e.g. by drapes, curtains. Maintain a distance of 20 cm to walls.
- **EFFECT OF MOISTURE:** The device should not be exposed to dripping or splash water. Neither should it be used to support vases or other containers filled with liquid. Do not expose the device to water or high levels of humidity. There is a danger of electric shock. In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- **FOREIGN MATERIAL:** Ensure that no foreign material enters through the device openings and into the interior. This could trigger short circuits and even result in electric shock and fire.
- **CLEANING:** Please use a soft, dry cloth with no cleaning agents, sprays or chemical solvents, as these could damage the surfaces.
- **ELECTRICAL CONNECTION:** Please note the voltage levels on the information signs. The mains adapter for the device should only be operated with the voltage and frequency values specified on the signs.
- **LIGHTNING PROTECTION/PREVENTIVE MEASURES:** If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.
- **MAINS CABLE:** The mains cable must always be suitable for operation and it should only ever be laid out in a manner that prevents it from being trodden on. It should not be pinched by objects either, as this can damage the cable. When using plugs and power strips it must be ensured that the cable is not kinked at the point where it emerges from the socket. Do not connect or remove the mains cable with damp hands.
- The mains plug is used as the disconnecting device. Disconnecting devices shall remain readily operable.
- **OVERLOAD:** Sockets, power strips and extension cables should not be overloaded. If an overload occurs, there is a risk of electric shock and fire.
- **SETTING UP:** Please read the installation instructions.
- The device should only be positioned or mounted on a solid surface and not on moving base frames, otherwise there is a risk of injury.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only the following power supply adapter: „KINGWALL Ltd., AS100-050-AD120“
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat, such as sunshine, fire and the like.

DAMAGE THAT MUST BE RECTIFIED BY A SPECIALIST:

If any of the following damage occurs, disconnect the device from the mains immediately and contact a specialist to conduct the repair work:

- The device should not continue to be operated if there is visible damage to the mains cable. A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- Damage to the mains socket at the device.
- If moisture or water has entered the device or foreign objects have fallen into the device.
- If the device has fallen and the housing is damaged.
- If the device does not work properly, even though all of the information in the instruction manual has been observed.

Only those subsequent alterations approved by the manufacturer may be conducted.

Only original spare parts should be used for repair.

After conducting any repairs the safety of device should be checked to ensure it is functioning correctly and safely.

Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazards.



The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.



Do not open! Risk of electric shock!

CAUTION: In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/mains adapters or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

BATTERY DISPOSAL

Old batteries are hazardous waste and must be disposed of in accordance with current regulations.

CONTENTS

- (A) 1 x active loudspeaker Magnasphere 33/55
- (B) 2 x power cables for the active loudspeakers
- (C) Remote control including 2 batteries (AAA) and screwdriver to open the battery compartment
- (D) Magnasphere TX11 transmitter unit
- (E) Power supply for the transmitter unit including three mains adapters
- (F) Analogue stereo cable (CINCH) 1.5m
- (G) Analogue stereo cable (3.5mm jack plug), 1.5m
- (H) Optical digital cable (TOSLINK) 1.5m
- (I) USB audio cable (Type A – Type B) 1.5m
- (J) 1 x user guide (including guarantee document)
- (K) 2 sets of metal spikes (Magnasphere 55 only)

UNPACKING THE SPEAKER SET

Please unpack the speakers and accessories carefully and check the contents of the box using the list above. In the event of any transport damage, please contact your supplier. Keep the packing material in a safe location. The original packaging enables trouble-free transportation for any subsequent relocation and servicing requirements.

CONTROLS FOR ACTIVE SPEAKER, FRONT (FIG. 1)

- (1) Power LED
 - Red, dimmed: Standby mode
 - Red, bright: Operating mode, connected to transmitter
 - Red, flashing: Operating mode, not connected to transmitter
- (2) LED Display: The 3-digit display shows the selected input and information about the operating mode.
 - Inputs
 - Ln1, Ln2: Analogue inputs
 - OP1, OP2: Optical digital inputs
 - USB: USB audio input
 - bt: Bluetooth® input
 - : The input cannot be selected
 - If the display flashes, there is no audio signal available for the selected input.
 - Volume display: When changing the volume, the current value (0 ... 40) is displayed. If the playback is muted (mute), the current value flashes.
 - F-1, F-2, F-3: Selected transmitter ID
 - The display goes out approx 10 seconds after the last operation.
- (3) Remote control sensor: always point the remote control towards this point on the speaker.

CONTROLS FOR ACTIVE SPEAKER (BACK SIDE) (FIG. 2)

- (4) Mains connection
- (5) Power switch
- (6) SPEAKER CONFIG: Loudspeaker configuration
 - LEFT: Stereo operation, left speaker
 - MONO: Mono operation, the two stereo channels are added together
 - RIGHT: Stereo operation, right speaker channel
- (7) BASS: Bass reproduction adjustment -2dB, 0dB, +2dB
- (8) TREBLE: Treble reproduction adjustment -2dB, 0dB, +2dB
- (9) ZONE SELECT: Assignment of the speaker to a listening zone A, B or C

TRANSMITTER CONTROLS (FRONT, RIGHT SIDE) (FIG. 3)

- (10) LED status display:
 - Red: Standby mode
 - Red, flashing: Operating mode, connected to the transmitter
 - Green: Operating mode, connection to speaker established
 - Blue, flashing: Bluetooth® pairing mode
 - Red/blue flashing: Establishing connection to loudspeaker
- (11) BT-PAIR: Activates the Bluetooth® pairing mode

TRANSMITTER CONTROLS, CONNECTIONS (REAR) (FIG. 4)

- (12) ANALOGUE INPUT, LINE IN 1 and LINE IN 2: Analogue inputs with RCA connector (LINE IN 1) or 3.5mm jack connector (LINE IN 2).
- (13) DIGITAL INPUT, OPTICAL 1 and OPTICAL 2: Digital inputs with TOSLINK® connector.
- (14) DIGITAL INPUT, USB: USB audio input with USB type B connector .
- (15) Transmitter ID: Selects the transmission frequency
 - F-1: 5.2GHz (default setting)
 - F-2: 5.8GHz
 - F-3: 2.4GHz – Please note that, with this setting, the Bluetooth input is not available for system-related reasons!
- (16) Voltage supply connection (E).

OPERATION WITH THE SYSTEM REMOTE CONTROL (FIG. 5)

- (17) **POWER:** Switches on all speakers in a zone if these are in standby mode. Conversely, all the speakers in a zone can be switched from operating mode to standby mode.
- (18) **LINE 1/2:** Switches the device over to the analogue inputs LINE 1 (press once) or LINE 2 (press twice). Ln1 or Ln2 is shown in the display.
- (19) **OPT 1:** Switches the device over to optical digital input 1 OP 1 is shown in the display.
- (20) **OPT 2:** Switches the device over to optical digital input 2 OP 2 is shown in the display.
- (21) **USB:** Switches the device to the USB input. UB is shown on the display.
- (22) **BT:** Switches the device to the Bluetooth® input. The blue LED status indicator (Fig. 1, (1)) flashes or illuminates (see section System installation - Connecting to a Bluetooth® audio source). bt is shown on the display.
- (23) **TRANSMITTER:** Selects the transmitter ID (F1, F2, F3). The speakers connect to the transmitter, which is set to the corresponding transmitter ID (see transmitter controls, item 15). F-1, F-2 or F-3 is shown in the display.
- (24) **VOLUME:** Increases (+) or decreases (-) the volume.
- (25) **MUTE:** Switches the sound on and off.

LOUDSPEAKER SET INSTALLATION

Positioning the loudspeakers:

The Magnat Magnasphere speakers should, where possible, be set up without any obstructions and slightly inclined towards the listening position.

In addition, the Magnasphere 33 shelf-top speakers should be positioned more or less at ear level (shelf, sideboard or the like).

In the ideal configuration the speakers and the listening position should form an equilateral triangle. When the left and right speakers are the same distance from the listening position their sound arrives at the same time, resulting in a harmonious, natural music reproduction.

There should be a clear line of sight between the loudspeakers and the listening position. Any sound-absorbing or reflecting obstacles in the path will distort the sound.

Now configure the two loudspeakers using the switch at the rear (item 6) and select the same zone A, B or C for both speakers (rotary switch item 9).

Please note: All loudspeakers configured to the same zone are controlled synchronously (power, volume, input, transmitter selection). This means as soon as the settings of a loudspeaker are changed using the remote control, these changes also take effect for all speakers in the same zone.

Positioning the transmitter:

The transmitter should logically be positioned close to the audio sources being connected to the system (stereo system, TV, set top box, etc.).

CONNECTING AUDIO SOURCES TO THE TRANSMITTER

- Connecting to an analogue audio output with cinch output terminals (CD player, tuner, audio amplifier, AV receiver, etc.)
Connect the audio source to the LINE IN 1 input (item 12) using the cable supplied (F)
- Connecting to a headphone output or preamplifier output with a 3.5 mm jack socket (e.g. smartphone)
Connect the audio source to the LINE IN 1 input (item 12) using the cable supplied (G)
- Connecting to a computer with a USB port
Connect the transmitter's USB audio input port (item 14) to a computer USB output using the type A to type B cable supplied (I). A driver is not required. If you are prompted to make a selection, please select the SPDIF interface „Magnat Magnasphere“.
- Connecting to digital audio sources
Connect one of the transmitter's digital audio inputs (item 13) to the digital output on your CD player/computer/games console/network player, etc. using an optical digital audio cable. The digital inputs can be selected separately, therefore it is possible to connect two digital sources simultaneously.

Please note: The digital inputs are suitable for stereo signals up to 24 bit/96kHz.

- Connection to a Bluetooth® device

Select the Bluetooth® input (remote control, item 22). If you have previously connected a Bluetooth® device, the loudspeaker will automatically attempt to re-establish a connection with this device. If this is the case, you may be required to manually reconfirm the connection on the source device.

If a connection has not already been made or the connection cannot be re-established, activate the „pairing mode“. To switch the loudspeaker to pairing mode, briefly press the BT PAIR button (Fig. 11, (8)) on the right of the transmitter. The LED on the front of the transmitter (item 10) will flash blue rapidly as long as the pairing mode is active.

Now activate the Bluetooth® mode on your source device. The speaker will appear in the list of Bluetooth® devices as „Magnat Magnasphere“. If it is not displayed in the list, set your source device to search for Bluetooth® devices manually and make sure that the speaker has been switched to the pairing mode.

Depending on the source device, you may be asked whether the password is to be accepted during the pairing procedure. You can confirm this by simply pressing „Accept“. If you are still asked for a password, use the default passwords „0000“ or „1234“. If you are asked if you want to establish a connection after pairing, please select „Yes“. When the device has been paired and connected successfully the Bluetooth® LED status indicator will illuminate continuously and the STBY-Pair LED goes out.

The loudspeaker supports the Qualcomm® aptX™ high quality audio transmission standard. If your source device also supports this standard, „Qualcomm® aptX™“ will be selected automatically as the transfer mode when establishing a Bluetooth® connection.

Please note: Please check whether the output of the audio source

- has a fixed volume level or
- the level can be adjusted with the volume controller of the audio source.

In case a) you can adjust the volume using the remote control of the MAGNASPHERE; in case b) the level of the audio source should be set to a maximum level where no distortions can be heard at the highest volume setting of the MAGNASPHERE. The volume of the audio source should also be taken into account. No distortions should be evident here either.

CONNECTING THE POWER SUPPLY OF THE TRANSMITTER AND THE ACTIVE SPEAKERS

Two power cables are supplied for the two floor-standing speakers. The mains cable used in your country, however, may be different. If the mains cable is not compatible with your power sockets or if you are in any doubt, please contact your MAGNAT dealer.

- Connect the power cables to the sockets (Fig. 4 (12)) and (Fig. 5 (24)) on the amplifier of the right and left speakers.
- Plug the power cable into the power socket. Make sure that you are using the mains plug that is compatible with the socket (refer to the information above).

CONNECTING THE TRANSMITTER'S POWER SUPPLY

The power for the Magnasphere TX11 transmitter is supplied via a plug-in power supply.

The power supply is provided with 3 mains adapters:

- Euro plug (type C, CEE 7/16)
- Commonwealth plug (type G, BS 1363)
- NEMA-1 plug (type A)

Please choose the mains adapter that fits your power sockets at home.

The adapter is inserted in the recess with the nose facing outwards and is pressed down until it clicks into place.

Then connect the cable with the plug to the socket (16) at the rear of the transmitter and plug the power supply into a socket.

INSERT THE BATTERIES IN THE REMOTE CONTROL

The battery compartment in the remote control is located on the lower narrow side and is secured with a Philips screw. Loosen the screw using the screwdriver provided and insert the batteries (2 x type AA) as illustrated on the back of the remote control.

Close the battery compartment and tighten the screw.

OPERATION OF THE MAGNASPHERE LOUDSPEAKER SET (SINGLE ZONE, STEREO OPERATION)

1. Checking the zone: Makes sure the same zone is set for both speakers (rear of loudspeaker, item 9)
2. Set the loudspeaker configuration: Set the switch (6) on the left speaker seen from the listening position to LEFT, and that on the right speaker to RIGHT.
3. Select the transmission frequency (transmitter ID): The transmission frequency can be set via the transmitter ID switch on the transmitter (item 15):
 - F1 (5.2GHz, default setting): Provides for very low interference at medium range (within a room or over 2-3 rooms)
 - F2 (5.8GHz): Provides for very low interference at short to medium range (within a room or between 2 neighbouring rooms)
 - F3 (2.4GHz): This setting enables greater ranges (also on neighbouring floors). As this frequency band is used by a very large number of devices (WLAN, Bluetooth®, etc.), disruptions in operation can occur in unfavourable conditions. Please note that, with this setting, the Bluetooth® input is not available for system-related reasons.
4. Make sure the two speakers are connected using the power cables supplied and that the transmitter is connected to a mains socket via the power supply.
5. Now switch on the two speakers via the power switch (item 5) at the rear. The speakers are now in standby mode, the LED in the speaker display (1) lights up red (dimmed).
6. Switch on the speakers via the button (17) on the remote control. Select the transmitter ID selected under point 3 via the buttons 23. Once the speaker is paired with the transmitter, the LED (1) lights up red. The LED on the transmitter (10) lights up green.
7. Select the desired input source via the buttons 18-22.
8. Adjust the volume via button 25.

Please note:

- The Magnasphere speakers store the volume set when the system is switched off. This volume is reset automatically when the system is switched on again. However, if the volume is greater than 20, the volume is always set at 20 when the system is switched on again.
- If no signal is reproduced by the loudspeaker over a period of 12 minutes (display (2) flashes), the speaker switches to standby mode automatically.
- If a loudspeaker is not connected to a transmitter (no power to transmitter or different transmitter ID's set), the LED in the speaker display (1) and the LED on the transmitter (10) flash red, and the speaker switches to standby mode automatically after around 3 minutes.

MULTI-ZONE OPERATION

The Magnasphere system can be expanded to up to 3 zones. The zones are named A, B and C.

The zone is configured using the ZONE SELECT switch (9) on the back of the loudspeaker.

All speakers assigned to the same zone (e.g. zone A) are controlled synchronously (power, volume, input). It does not matter which loudspeaker receives the remote control signal.

If a speaker is assigned to another zone (e.g. zone B), control is independent of the first zone (A). This means that volume and input can be set independently for each zone.

Please note:

- The USB input and the Bluetooth® input use the same transmission channel,
- i.e. if Bluetooth® is selected as the input in one zone, the USB input cannot be selected at the same time by another zone and vice versa. The following then appears in the display ---
- The LINE 1 input and the LINE 2 input use the same transmission channel, i.e. if LINE 1 is selected as the input in one zone, the LINE 2 input cannot be selected at the same time by another zone and vice versa. The following then appears in the display ---. The LINE input can be changed by prolonged pressing of the LINE 1/2 button. However, this change then takes effect in all zones.

CAUTION

Interfering with the speaker or accessories shall result in the expiration of the operating licence. The supplied accessories are to be used for operation. Additional accessories must be intended for the purpose at hand and in perfect working order.

SPECIFICATIONS

Configuration:	MAGNASPHERE 33 Active stereo shelf-top loudspeaker set
Speaker assembly:	2 way bass reflex, fully active 1 x 170 mm bass 1 x 25 mm tweeter
System output power	130/220 watts (RMS/max.)
Output power per speaker:	65/110 Watt (RMS/Max.)
Frequency range:	28 – 50.000 Hz
Crossover frequency:	2.750 Hz
Efficiency:	Active
Mains voltage:	100/240 V AC / 50/60 Hz
Frequency band of the digital signal transmission:	switchable 5.2GHz (F-1), 5.8GHz (F-2), 2.4GHz (F-3)
Sampling rates of the digital inputs:	up to 96kHz / 24Bit
Dimensions (wxhxd):	
loudspeaker	196 x 325 x 285 mm
Transmitter	124 x 35 x 100 mm
Remote control	38 x 165 x 14 mm
Weight:	
speaker:	6.6 kg
Transmitter:	0.2 kg
Operating frequency:	2.4/5.2/5.8 GHz/ BT: 2402 – 2480 MHz
Maximum emitted power according to EN 62479:	17/12/12/11.5 dBm
Power consumption loudspeaker:	
wireless network disabled (standby mode):	<0.5W
wireless network enabled (operation mode, no audio signal):	<2.0W

SPECIFICATIONS

Configuration:	MAGNASPERE 55 Active stereo shelf-top loudspeaker set
Speaker assembly:	2.5 way bass reflex, fully active 1 x 170 mm bass 1 x 170 mm bass/mid-range loudspeaker 1 x 25 mm tweeter
System output power:	200/360 watts (RMS/max.)
Output power per speaker:	100/180 Watt (RMS/Max.)
Total output power:	220/440 Watt (RMS/Max.)
Frequency range:	24 – 50.000 Hz
Crossover frequency:	320 / 2.750 Hz
Efficiency:	Active
Mains voltage:	100/240 V AC / 50/60 Hz
Frequency band of the digital signal transmission:	switchable 5.2GHz (F-1), 5.8GHz (F-2), 2.4GHz (F-3)
Sampling rates of the digital inputs:	up to 96kHz / 24Bit
Dimensions (wxhxd):	
speaker	196 x 955 x 330 mm
Transmitter	124 x 35 x 100mm
Remote control	38 x 165 x 14 mm
Weight:	
speaker:	18.6 kg
Transmitter:	0.2 kg
Operating frequency:	2.4/5.2/5.8 GHz/ BT: 2402 – 2480 MHz
Maximum emitted power according to EN 62479:	17/12/12/11.5 dBm
Power consumption loudspeaker:	
wireless network disabled (standby mode):	<0.5W
wireless network enabled (operation mode, no audio signal):	<2.0W

SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE.

Très cher client,

Félicitations : vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi MAGNAT ! Votre choix est excellent: les enceintes produites par MAGNAT ont en effet d'une réputation mondiale.

AVIS IMPORTANT DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.

- **AVERTISSEMENTS** : Impérativement respecter tous les symboles d'avertissement sur l'appareil, les accessoires et dans la notice d'utilisation.
- **EFFET DE LA CHALEUR** : Utilisez uniquement l'appareil à une température comprise entre 10 et 40 °C. Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, poêles, radiateurs infrarouges, flammes nues). En cas d'installation à proximité d'amplificateurs, observez une distance minimale de 10 cm
- Tenez l'appareil éloigné des flammes nues, des bougies par exemple.
- Veillez à une aération suffisante de l'appareil. Il est interdit de recouvrir l'appareil, par ex. avec des rideaux ou stores. Observez une distance suffisante (env. 20 cm) par rapport aux murs.
- **INFLUENCE DE L'HUMIDITÉ** : L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou projections d'eau. De même, il ne doit pas être utilisé comme support pour des vases ou des récipients contenant un liquide. N'exposez l'appareil ni à l'eau ni à une humidité importante de l'air. Cela risquerait d'entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation.
- **CORPS ÉTRANGERS** : Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers les orifices. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.
- **NETTOYAGE** : Veillez employer un chiffon sec et doux et évitez d'appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.
- **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE** : Veillez respecter les valeurs de tension indiquées sur les étiquettes. Le bloc d'alimentation de l'appareil doit uniquement fonctionner avec les tensions et fréquences indiquées sur les étiquettes.
- **PROTECTION CONTRE LA Foudre / MESURES DE PRÉCAUTION** : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- **CORDON D'ALIMENTATION** : Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d'endommagement du cordon, veillez à ce qu'il ne soit coincé par aucun objet. En cas d'utilisation de fiches et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l'endroit où il sort de la prise. Ne pas toucher le câble d'alimentation avec des mains mouillées.
- La prise secteur permet d'arrêter l'appareil et doit donc toujours être facilement accessible.
- **SURCHARGE** : Les prises, prises multiples et rallonges ne devraient pas être surchargées. En cas de surcharge, il y a danger d'électrocution et d'incendie.
- **MONTAGE** : Veillez observer les instructions de montage.
- L'appareil devrait uniquement être posé ou monté sur un support fixe et non pas sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis ou agréés par le fabricant.
- L'appareil doit uniquement être utilisé avec le bloc d'alimentation fourni « KINGWALL Ltd., AS100-050-AD120 ».
- Les batteries et les piles ne doivent pas être exposées à des chaleurs importantes, comme celle générées par le soleil ou le feu.

DOMMAGES DEVANT ÊTRE RÉPARÉS PAR UN SPÉCIALISTE :

En présence d'un ou plusieurs des dommages mentionnés ci-dessous, mettez immédiatement l'appareil sous tension et confiez la réparation à un spécialiste :

- En cas d'endommagement visible du cordon d'alimentation, l'appareil ne doit plus être utilisé. Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé.
- Détériorations de la prise secteur sur l'appareil.
- Présence d'humidité ou d'eau dans l'appareil ou chute d'objets dans l'appareil.
- Chute de l'appareil et endommagement du boîtier.
- Dysfonctionnement de l'appareil bien que toutes les consignes figurant dans la notice d'utilisation aient été respectées.

N'effectuez des interventions ultérieures sur l'appareil que si celles-ci sont autorisées par le fabricant.

Ne procédez à des réparations qu'avec des pièces d'origine.

Suite à une réparation, vérifiez que l'appareil est conforme aux normes de sécurité afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.



Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.



Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées.



Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veillez à ne pas ouvrir le boîtier/les blocs d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

MISE AU REBUT DE LA PILE

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

CONTENU

- (A) 1 haut-parleur actif Magnasphere 33/55
- (B) 2 câbles d'alimentation pour les haut-parleurs actifs
- (C) Télécommande avec 2 piles (AAA) et tournevis pour ouvrir le compartiment à piles
- (D) Unité émettrice Magnasphere TX11
- (E) Bloc d'alimentation pour l'unité émettrice avec 3 adaptateurs inclus
- (F) Câble stéréo analogique (CINCH) 1,5m
- (G) Câble stéréo analogique (prise jack 3,5mm), 1,5m
- (H) Câble numérique optique (TOSLINK) 1,5m
- (I) Câble audio USB (type A – type B) 1,5m
- (J) 1 notice d'utilisation (certificat de garantie incl.)
- (K) 2 jeux de pointes métalliques (seulement pour le Magnasphere 55)

DÉBALLAGE DU KIT DE HAUT-PARLEURS

Déballer les haut-parleurs et les accessoires avec précaution et vérifiez le contenu du carton d'origine à l'aide de la liste ci-dessus. Veuillez signaler tout dommage de transport à votre fournisseur. Conservez soigneusement le matériel d'emballage. L'emballage d'origine vous permet de transporter l'appareil en toute sécurité en cas de déménagement ou lorsque une intervention après-vente est nécessaire.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE DU HAUT-PARLEUR ACTIF (FAÇADE) (FIG. 1)

- (1) Témoin DEL allumage
 - Rouge, estompé : mode veille
 - Rouge, clair : mode service, connecté à l'émetteur
 - Rouge, clignotant : mode service, aucune connexion avec l'émetteur
- (2) Écran DEL : l'écran à trois chiffres affiche des informations à propos de l'état de service pour l'entrée sélectionnée.
 - Entrées :
 - Ln1, Ln2 : entrées analogiques
 - OP1, OP2 : entrées optiques numériques
 - USB : entrée audio USB
 - bt : entrée Bluetooth®
 - : impossible de sélectionner l'entrée
 - Si le témoin clignote, aucun signal audio n'a été détecté pour l'entrée sélectionnée.
 - Indicateur de volume : en cas de modification du volume, la valeur actuelle (0 ... 40) est affichée. Lorsque la fonction Muet (Mute) est activée pendant la lecture, la valeur actuelle clignote.
 - F-1, F-2, F-3 : ID émetteur sélectionné
L'indicateur s'éteint env. 10 secondes après la dernière pression sur une touche.
- (3) Capteur de télécommande : pointez toujours la télécommande vers cette zone du haut-parleur.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE DU HAUT-PARLEUR ACTIF (AU DOS) (FIG. 2)

- (4) Prise secteur
- (5) Interrupteur Power
- (6) SPEAKER CONFIG: configuration du haut-parleur
 - LEFT: mode stéréo, haut-parleur gauche
 - MONO: mode mono, les deux canaux stéréo sont combinés
 - RIGHT: mode stéréo, canal droit du haut-parleur
- (7) BASS: adaptation de la restitution des basses -2dB, 0dB, +2dB
- (8) TREBLE: adaptation de la restitution des aigües -2dB, 0dB, +2dB
- (9) ZONE SELECT: affectation du haut-parleur à une zone d'écoute A, B ou C

ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'ÉMETTEUR (FAÇADE, CÔTE DROIT) (FIG. 3)

- (10) Témoin d'état DEL :
 - Rouge : mode veille
 - Rouge, clignotant : mode service, connecté à l'émetteur
 - Vert : mode service, connexion avec le haut-parleur effectuée
 - Bleu, clignotant : mode jumelage Bluetooth®
 - Rouge/bleu, clignotant : connexion avec le haut-parleur en cours
- (11) BT-PAIR: activation du mode jumelage Bluetooth®

ÉLÉMENTS DE COMMANDE, CONNEXIONS ÉMETTEUR (AU DOS) (FIG. 4)

- (12) ANALOG INPUT, LINE IN 1 et LINE IN 2 : entrées analogiques avec raccord Cinch (LINE IN 1) ou prise jack 3,5 mm (LINE IN 2).
- (13) DIGITAL INPUT, OPTICAL 1 et OPTICAL 2 : entrées numériques avec raccord TOSLINK®.
- (14) DIGITAL INPUT, USB : entrée audio USB avec raccord USB de type B.
- (15) ID émetteur : sélectionne la fréquence de l'émetteur :
 - F-1 : 5,2GHz (réglage de base)
 - F-2: 5.8GHz
 - F-3: 2.4GHz – veuillez noter qu'avec ce réglage, l'entrée Bluetooth® n'est pas disponible !
- (16) Raccord pour l'alimentation électrique (E).

UTILISATION AVEC LA TELECOMMANDE DU SYSTEME (FIG. 5)

- (17) **POWER** : allume les haut-parleurs d'une zone lorsqu'ils se trouvent en mode veille. Cela permet également de passer tous les haut-parleurs d'une zone du mode service au mode veille.
- (18) **LINE 1/2** : commute l'appareil vers les entrées analogiques LINE 1 (une seule pression) ou LINE 2 (deux pressions). L'indication Ln1 ou Ln2 s'affiche sur l'écran.
- (19) **OPT 1** : commute l'appareil vers l'entrée optique numérique 1. L'indication OP 1 s'affiche sur l'écran.
- (20) **OPT 2** : commute l'appareil vers l'entrée optique numérique 2. L'indication OP 2 s'affiche sur l'écran.
- (21) **USB** : bascule l'appareil sur l'entrée USB. L'indication USB s'affiche sur l'écran.
- (22) **BT**: Permet de commuter l'appareil vers l'entrée Bluetooth®. L'indication bt s'affiche sur l'écran.
- (23) **TRANSMITTER** : sélectionne l'ID émetteur (F1, F2, F3). Les haut-parleurs se connectent à l'émetteur qui est configuré sur l'ID émetteur correspondant (voir éléments de commande émetteur, pos. 15). L'indication F1, F2 ou F3 s'affiche sur l'écran.
- (24) **VOLUME** : Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore.
- (25) **MUTE** : Permet de mettre en sourdine l'appareil ou de désactiver la sourdine.

INSTALLATION DU KIT DE HAUT-PARLEURS

Positionnement des haut-parleurs :

Dans la mesure du possible, installez le Magnat Magnasphere légèrement incliné vers l'emplacement d'écoute (fig. 1).

Les enceintes de bibliothèque Magnasphere 33 doivent en outre être placées à hauteur de l'oreille (bibliothèque, buffet).

Dans la configuration idéale, les enceintes et l'emplacement d'écoute forment un triangle équilatéral. Lorsque l'enceinte gauche et l'enceinte droite sont situées à la même distance de l'emplacement d'écoute, les sons qu'elles reproduisent vous parviennent en même temps, ce qui donne une reproduction musicale naturelle et harmonieuse.

Les enceintes doivent être entièrement visibles depuis l'emplacement d'écoute. Tout obstacle capable d'absorber ou de réfléchir le son déformera les sons.

Configurez ensuite les deux haut-parleurs avec le commutateur situé au dos (pos. 6) et sélectionnez la même zone pour les deux haut-parleurs A, B ou C (commutateur rotatif pos. 9).

Attention : tous les haut-parleurs configurés sur la même zone bénéficient d'une commande synchronisée (allumage, volume, entrées, choix de l'émetteur). Cela signifie que dès que des réglages sont effectués pour un haut-parleur avec la télécommande, ils sont automatiquement appliqués à tous les autres haut-parleurs d'une même zone.

Positionnement de l'émetteur

L'émetteur doit de préférence être placé près des sources audio qui sont connectées au système (chaîne stéréo, TV, récepteur TNT, etc.).

BRANCHEMENT DE SOURCES AUDIO SUR L'EMETTEUR

1. Branchement sur une sortie audio analogique avec ports de sortie Cinch (lecteur CD, tuner, amplificateur audio, amplificateur AV, etc.)

Raccordez la source audio avec le câble adapté (F) sur l'entrée LINE IN 1 (pos. 12).

2. Branchement sur une sortie casque ou une sortie préamplificateur avec prise jack de 3,5mm (smartphone p. ex.)

Raccordez la source audio avec le câble adapté (F) sur l'entrée LINE IN 1 (pos. 12).

3. Connexion au port USB d'un ordinateur

Raccordez le haut-parleur droit à la sortie USB d'un ordinateur à l'aide du câble USB (type A sur type B, compris dans l'étendue de la livraison) (voir fig. 7).

Un pilote n'est pas requis. Lorsqu'une option est disponible, veuillez sélectionner l'interface SPDIF « Magnat Magnasphere ».

4. Connexion aux sources audio numériques

Raccordez le haut-parleur droit à la sortie numérique de votre lecteur CD / ordinateur / console de jeux / lecteur réseau à l'aide d'un câble audio numérique coaxial ou optique. Les entrées numériques peuvent être sélectionnées séparément, il est donc possible de raccorder simultanément deux sources numériques.

Veuillez noter : les entrées numériques sont conçues pour les signaux stéréo jusqu'à 24 bits/96 kHz.

5. Connexion à un appareil source Bluetooth®

Sélectionnez l'entrée Bluetooth® (télécommande, pos. 22). En cas de jumelage antérieur avec un périphérique source Bluetooth®, le système tentera automatiquement de rétablir la connexion avec ce périphérique. Dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de confirmer manuellement le rétablissement de la connexion sur le périphérique source.

En l'absence de jumelage antérieur ou qu'il s'avère impossible de rétablir la connexion, activez le mode jumelage, également appelé mode Pairing. Pour basculer le haut-parleur en mode Pairing, appuyez brièvement sur la touche PAIR (fig. 6 (34)) de la télécommande ou appuyez sur le bouton VOLUME/SOURCE (fig. 3, (7)) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes. Tant que le mode Pairing est activé, l'indication « BT » clignote sur l'écran (fig. 2, (3)).

Activez à présent le mode Bluetooth® sur votre périphérique source. Le haut-parleur s'affiche dans la liste des périphériques Bluetooth® sous la désignation « Magnat Magnasphere ». S'il n'est pas affiché dans la liste, activez manuellement la recherche des périphériques Bluetooth® sur votre périphérique source et assurez-vous que le haut-parleur se trouve bien en mode Pairing.

En fonction du périphérique source, il peut s'avérer nécessaire de valider le mot de passe pendant la procédure de jumelage. Il vous suffit alors de sélectionner « Accepter ». Si le système vous demande néanmoins de saisir un mot de passe, saisissez le mot de passe standard « 0000 » ou « 1234 ». Si le système vous demande si vous souhaitez établir une connexion après le jumelage, sélectionnez également « Oui ». Après le jumelage et l'établissement de la connexion, l'affichage sur l'écran arrête de clignoter.

Ce haut-parleur est compatible avec le standard de transmission haut de gamme « Qualcomm® aptX™ ». Si votre périphérique source est également compatible avec cette technologie, le mode de transmission « Qualcomm® aptX™ » est automatiquement sélectionné lors de l'établissement d'une connexion Bluetooth®.

VÉRIFIEZ :

- a) si la sortie de la source audio a un niveau sonore fixe ou
- b) s'il est possible de régler le niveau à l'aide du bouton de réglage du volume sonore de la source audio.

Dans le cas a), vous pouvez régler le volume sonore à l'aide de la télécommande du Magnat Magnasphere.

Dans le cas b), il convient de régler le niveau de la source audio de manière à ce qu'aucune distorsion n'apparaisse lorsque le volume sonore du Magnat Magnasphere est monté à son niveau maximum. Veuillez également tenir compte du volume sonore de la source audio en veillant à ce qu'aucune distorsion ne soit audible.

RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DES HAUT-PARLEURS ACTIFS

Deux câbles d'alimentation sont compris dans l'étendue de la livraison pour les deux enceintes colonne. Il se peut toutefois que ce cordon d'alimentation soit différent de ceux utilisés dans votre pays. Si le cordon d'alimentation n'est pas compatible avec vos prises ou si vous avez des doutes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé de MAGNAT.

1. Branchez respectivement les câbles d'alimentation sur les prises (fig. 4, (12)) et (fig. 5, (24)) de l'amplificateur du haut-parleur droit et du haut-parleur gauche.
2. Branchez chaque câble d'alimentation sur une prise électrique. Veillez à utiliser un cordon d'alimentation qui soit compatible avec la prise électrique (voir consigne ci-dessus).

BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DE L'EMETTEUR

L'émetteur Magnasphere TX11 est alimenté à l'aide d'un bloc secteur.

Le bloc secteur est fourni avec 3 adaptateurs secteur :

1. Prise européenne (type C, CEE 7/16)
2. Prise UK (type G, BS 1363)
3. Prise NEMA-1 (type A)

Veuillez choisir l'adaptateur qui correspond aux prises électrique de votre installation.

Enfoncez l'adaptateur avec le nez vers l'extérieur dans la fente du bloc d'alimentation et poussez vers le bas afin d'entendre un clip.

Ensuite, connectez le câble avec la prise sur le port (16) situé au dos de l'émetteur et branchez le bloc d'alimentation sur une prise.

METTRE LES PILES DANS LA TELECOMMANDE

Le compartiment à piles de la télécommande se trouve au dos de la tranche inférieure et est fermé par une vis cruciforme. Veuillez dévisser la vis avec le tournevis fourni et insérer les piles (2 piles de type AA) conformément aux indications imprimées sur le dos de la télécommande.

Refermez le compartiment à piles et vissez la vis.

FONCTIONNEMENT DU KIT DE HAUT-PARLEURS MAGNASPHERE (ZONE UNIQUE, MODE STEREO)

1. Vérification de la zone : veuillez vous assurer que les deux haut-parleurs sont bien configurés sur la même zone (au dos des haut-parleurs, pos. 9)
2. Configurer les haut-parleurs : mettez le commutateur (6) du haut-parleur placé à gauche sur LEFT, puis celui du haut-parleur droit sur RIGHT.
3. Sélection de la fréquence de l'émetteur (ID émetteur) : la fréquence de l'émetteur peut être configurée via le commutateur ID de l'émetteur (pos. 15) :
 - F1 (5,2GHz, réglage standard) : permet une très faible sensibilité aux perturbations avec une portée moyenne (dans une pièce ou à travers deux ou trois pièces)
 - F2 (5,8GHz) : permet une très faible sensibilité aux perturbations avec une portée faible à moyenne (dans une pièce ou à travers deux pièces voisines)
 - F3 (2,4GHz) : ce réglage permet une très grande portée (à travers des étages voisins) Cette plage de fréquence est utilisée par de nombreux appareils (Wi-Fi, Bluetooth®, etc.) et il est possible que le fonctionnement soit perturbé. Veuillez noter qu'avec ces réglages, l'entrée Bluetooth® n'est pas disponible.
4. N'oubliez pas que les câbles réseau des deux haut-parleurs et le bloc d'alimentation de l'émetteur sont branchés à une prise secteur.
5. Allumez les deux haut-parleurs à l'aide des interrupteurs (pos. 5) situés au dos. Les haut-parleurs sont en mode veille et le témoin DEL de l'écran du haut-parleur (1) est éclairé en rouge (atténué).
6. Allumez le haut-parleur via la touche (17) de la télécommande. Via les touches 23, sélectionnez l'ID émetteur sélectionné au point 3. Quand le haut-parleur est connecté à l'émetteur, le témoin DEL (1) est éclairé en rouge (clair). Le témoin DEL de l'émetteur (10) est éclairé en vert.
7. Sélectionnez la source audio souhaitée avec les touches 18 à 22.
8. Réglez le volume avec la touche 25.

Attention :

- Les haut-parleurs Magnasphere enregistrent le volume défini lors de la mise hors service du système. Ce réglage est repris automatiquement lors de la mise en service du système. Si toutefois le volume dépasse 20, le volume sera configuré sur 20 à la prochaine mise en service.
- Si le haut-parleur ne reçoit aucun signal pendant au moins 12 minutes (l'écran (2) clignote), le haut-parleur passe automatiquement en mode veille.
- Si un haut-parleur n'est relié à aucun émetteur (émetteur non branché sur le secteur ou mauvais ID émetteur configuré), le témoin DEL de l'écran du haut-parleur (1) se met à clignoter, puis le haut-parleur passe automatiquement en mode veille après environ 3 minutes.

MODE ZONES MULTIPLES

Le système Magnasphere peut couvrir jusqu'à trois zones. Il s'agit des zones A, B et C.

La configuration de la zone se fait à l'aide du commutateur ZONE SELECT (9) situé au dos du haut-parleur.

La commande de tous les haut-parleurs affectés à la même zone (zone A p. ex.) est synchronisée (allumage, volume, entrée). Peu importe quel haut-parleur reçoit le signal de la télécommande.

Si un haut-parleur est affecté à une autre zone (zone B p. ex.), la commande sera effectuée indépendamment de la première zone (A). Cela signifie, que le volume et l'entrée peuvent être ajustés séparément pour chaque zone.

Attention :

- L'entrée USB et l'entrée Bluetooth® utilisent le même canal de transmission.
- Ainsi, si l'entrée Bluetooth® est sélectionnée pour une zone, il est impossible de configurer simultanément l'entrée USB pour l'autre zone et inversement. Le message suivant s'affiche sur l'écran : ---
- L'entrée LINE 1 et l'entrée LINE 2 utilisent le même canal de transmission. Ainsi, si l'entrée LINE 1 est sélectionnée pour la première zone, il est impossible de configurer simultanément l'entrée LINE 2 pour l'autre zone et inversement. Le message suivant s'affiche sur l'écran : --- Exercez une longue pression sur la touche LINE 1/2 permet de changer l'entrée LINE. Cette modification s'applique alors à toutes les zones.

ATTENTION : Toute intervention sur le haut-parleur ou les accessoires entraîne l'annulation de l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement. N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil. Prévoir des accessoires supplémentaires en fonction de l'utilisation prévue. Veiller à ce que ces accessoires soient dans un état irréprochable.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type:	MAGNASPHERE 33 Kit d'enceintes bibliothèques actives et stéréo
Composants :	2 voies bass reflex, entièrement actif 1 x 170 mm Haut-parleur graves 1 x 25 mm Haut-parleur d'aigus à dôme
Puissance de sortie du système :	130/220 watts (RMS/Max.)
Puissance de sortie par haut-parleur :	65/110 Watt (RMS/Max.)
Gamme de fréquence :	28 – 50.000 Hz
Fréquence de recouvrement:	2.750 Hz
Rendement :	actif
Tension secteur :	100/240 V AC / 50/60 Hz
Bandes de fréquence de la transmission numérique du signal :	5,2GHz (F-1), 5,8GHz (F-2), 2,4GHz (F-3) possibles
Taux d'échantillonnage des entrées numériques :	jusqu'à 96kHz / 24Bit
Dimensions : Haut-parleur (LxHxP) :	196 x 325 x 285 mm
Émetteur (LxHxP) :	124 x 35 x 100mm
Télécommande (LxHxP) :	38 x 165 x 14 mm
Poids : Haut-parleur :	6,6 kg
Émetteur :	0,2 kg
Fréquence de service:	2.4/5.2/5.8 GHz/ BT: 2402 – 2480 MHz
Puissance maximale rayonnée selon EN 62479:	17/12/12/11.5 dBm
Consommation de courant du haut-parleur:	
- Réseau sans fil désactivé (mode veille):	<0,5W
- Réseau sans fil activé (mode de service, aucun signal audio):	<2,0W

MAGNASPHERE 55

Type:	Kit d'enceintes bibliothèques actives et stéréo
Composants :	2,5 voies bass reflex, entièrement actif 1 x 170 mm Haut-parleur graves 1 x haut-parleur de fréquences moyennes basses 170 mm 1 x 25 mm Haut-parleur d'aigus à dôme
Puissance de sortie du système :	200/360 watts (RMS/Max.)
Puissance de sortie par haut-parleur :	100/180 Watt (RMS/Max.)
Gamme de fréquence :	24 – 50.000 Hz
Fréquence de recouvrement:	320/2.750 Hz
Rendement :	actif
Tension secteur :	110/240 V AC / 50/60 Hz
Bandes de fréquence de la transmission numérique du signal :	5,2GHz (F-1), 5,8GHz (F-2), 2,4GHz (F-3) possibles
Taux d'échantillonnage des entrées numériques :	jusqu'à 96kHz / 24Bit
Dimensions : Haut-parleur (LxHxP) :	196 x 955 x 330 mm
Émetteur (LxHxP) :	124 x 35 x 100mm
Télécommande (LxHxP) :	38 x 165 x 14 mm
Poids : Haut-parleur :	18,6 kg
Émetteur :	0,2 kg
Fréquence de service:	2.4/5.2/5.8 GHz/ BT: 2402 – 2480 MHz
Puissance maximale rayonnée selon EN 62479:	17/12/12/11.5 dBm
Consommation de courant du haut-parleur:	
- Réseau sans fil désactivé (mode veille):	<0,5W
- Réseau sans fil activé (mode de service, aucun signal audio):	<2,0W

SOUS TOUTES RÉSERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES.

Egregio cliente MAGNAT,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto MAGNAT. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

INDICAZIONE IMPORTANTE AI FINI DELLA SICUREZZA

Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.

- **AVVERTENZE:** Tutti i segnali di avviso presenti sul dispositivo, gli accessori e nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettati.
- **INFLUENZA TERMICA:** Utilizzare il dispositivo e gli accessori solo a temperature compresa tra i 10°C e i 40°C. Il dispositivo non deve essere posizionato vicino a fonti di calore (termosifoni, forni, stufe, fiamme libere). In caso di montaggio nelle vicinanze di amplificatori è necessaria una distanza non inferiore a 10 cm.
- Non avvicinare a fiamme libere, come ad es. candele.
- Accertarsi che il dispositivo sia sufficientemente aerato. Il dispositivo non deve essere coperto, ad es. con tende. Mantenere una distanza sufficiente (ca. 20 cm) dalle pareti.
- **INFLUSSO DELL'UMIDITÀ:** Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua. Inoltre non deve essere utilizzato per poggiate vasi o altri contenitori pieni d'acqua. Il dispositivo non deve essere esposto né all'acqua né all'umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche. In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- **CORPI ESTRANEI:** Accertarsi che nelle aperture del dispositivo non si infiltrino corpi estranei. Potrebbero provocare cortocircuiti, scosse elettriche ed incendi.
- **PULIZIA:** Si prega di utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detersivi, spray o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.
- **COLLEGAMENTO ELETTRICO:** Si prega di osservare i valori di tensione riportati sui segnali di avviso. L'alimentatore del dispositivo può essere fatto funzionare solo con i valori di tensione e di frequenza riportati sulle targhette.
- **PROTEZIONE DAI FULMINI/MISURE CAUTELARI:** Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.
- **CAVO DI RETE:** Il cavo di rete deve essere sempre pronto per l'uso e disposto in modo tale che nessuno possa calpestarlo. Inoltre non deve essere stretto da oggetti che potrebbero danneggiarlo. Quando si utilizzano spine e prese multiple è necessario accertarsi che il cavo non venga piegato nel punto in cui giunge alla presa elettrica. Non toccare o collegare il cavo di alimentazione con mani umide.
- Lo spinotto funge da dispositivo di spegnimento e deve sempre essere accessibile.
- **SOVRACCARICO:** Le prese elettriche, le prese multiple e le prolunghie non devono essere sovraccaricate. In caso di sovraccarico sussiste il rischio di scosse elettriche e di incendio.
- **MONTAGGIO:** Si prega di rispettare le istruzioni di montaggio.
- Il dispositivo deve essere posizionato e montato su una superficie resistente e non mobile altrimenti sussiste il rischio di infortuni.
- Utilizzare solo accessori originali in dotazione o indicati dal produttore.
- Il dispositivo va utilizzato solo con l'alimentatore „KINGWALL Ltd., AS100-050-AD120“ fornito in dotazione.
- Non esporre le batterie a fonti di calore elevate, come ad es. luce del sole, fuoco o simili.

DANNI CHE DEVONO ESSERE RISOLTI DA UN ADDETTO SPECIALIZZATO:

Nel caso dei seguenti danni è necessario che l'apparecchio venga scollegato immediatamente dalla rete elettrica contattando per la riparazione un addetto specializzato:

- Qualora il cavo di alimentazione risulti visibilmente danneggiato, cessare immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio. Sostituire, e non riparare, il cavo danneggiato.
- Danni alla presa di alimentazione del dispositivo.
- Nel caso in cui nell'apparecchio si dovesse infiltrare dell'umidità o acqua oppure nel caso in cui nell'apparecchio siano caduti corpi estranei.
- Quando l'apparecchio è caduto e l'alloggiamento è danneggiato.
- Quando l'apparecchio non funziona correttamente nonostante si siano rispettate tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.

È permesso effettuare delle modifiche susseguenti solo se queste sono approvate dal produttore.

Per la riparazione è possibile impiegare solo pezzi di ricambio originali.

Dopo gli interventi di riparazione è necessario che venga verificata la sicurezza dell'apparecchio per poter garantire un funzionamento perfetto e sicuro.

Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.



Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Il triangolo con punto esclamativo indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.



Attenzione! Non aprire!

Attenzione: Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l'alloggiamento degli altoparlanti/alimentatori ne rimuovere le coperture. All'utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell'apparecchio.

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2002/96/EC è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolamentazioni attuali.

CONTENUTO

- (A) 1 altoparlante attivo Magnasphere 33/55
- (B) 2 x cavi di rete per altoparlanti attivi
- (C) Telecomando incl. 2 batterie (AAA) e cacciavite per l'apertura del vano batterie
- (D) Trasmettitore Magnasphere TX11
- (E) Alimentatore per il trasmettitore incl. 3 adattatori di corrente
- (F) Cavo stereo analogico (RCA) 1,5 m
- (G) Cavo stereo analogico (jack da 3,5 mm), 1,5 m
- (H) Cavo digitale ottico (TOSLINK) 1,5 m
- (I) Cavo audio USB (tipo A – tipo B) 1,5 m
- (J) 1 x manuale d'uso (incl. certificato di garanzia)
- (K) 2 set di punte metalliche (solo Magnasphere 55)

DISIMBALLAGGIO DELL'ALTOPARLANTE

Si prega di disimballare con cautela gli altoparlanti e gli accessori e di verificare il contenuto del cartone originale consultando la lista precedentemente riportata. In caso di un danno dovuto al trasporto si prega di contattare il proprio fornitore. Conservare accuratamente il materiale di imballaggio. La confezione originale consente in caso di successivo trasferimento ed in caso di interventi di servizio di poter effettuare un trasporto in tutta sicurezza.

ELEMENTI DI COMANDO ALTOPARLANTE ATTIVO (FRONTALE) (FIG.1)

- (1) LED di alimentazione
 - Rosso, tenue: modalità standby
 - Rosso, chiaro: modalità operativa, collegato con trasmettitore
 - Rosso, lampeggiante: modalità operativa, nessun trasmettitore collegato
- (2) Display LED: il display a tre cifre segnala l'ingresso selezionato e le informazioni sullo stato operativo.
 - Ingressi
 - Ln1, Ln2: ingressi analogici
 - OP1, OP2: ingressi digitali ottici
 - USb: ingresso audio USB
 - bt: ingresso Bluetooth®
 - : l'ingresso non può essere collegato
 - Se il display lampeggia, non è disponibile alcun segnale audio per l'ingresso selezionato.
 - Indicatore di volume: al variare del livello del volume, viene indicato il livello corrente (tra 0 e 40). Se la riproduzione è silenziata (Mute), il valore corrente lampeggia.
 - F-1, F-2, F-3: ID trasmettitore selezionato
 - L'indicazione si spegne circa 10 secondi dopo l'ultimo comando dato.
- (3) Sensore del telecomando: puntare il telecomando sempre verso questo punto dell'altoparlante.

ELEMENTI DI COMANDO ALTOPARLANTE ATTIVO (RETRO) (FIG. 2)

- (4) Collegamento alla rete
- (5) Interruttore di corrente
- (6) SPEAKER CONFIG: configurazione dell'altoparlante
 - LEFT: modalità stereo, altoparlante sinistro
 - MONO: modalità mono, i due canali stereo vengono sommati
 - RIGHT: modalità stereo, canale altoparlante destro
- (7) BASS: regolazione della riproduzione dei bassi -2dB, 0dB, +2dB
- (8) TREBLE: regolazione della riproduzione degli alti -2dB, 0dB, +2dB
- (9) ZONE SELECT: associazione dell'altoparlante a una zona d'ascolto A, B o C

ELEMENTI DI COMANDO TRASMETTITORE (FRONTALE, LATO DESTRO) (FIG. 3)

- (10) Indicatore di stato LED:
 - Rosso: modalità standby
 - Rosso, lampeggiante: modalità operativa, collegato con trasmettitore
 - Verde: modalità operativa, collegamento con altoparlante stabilito
 - Blu, lampeggiante: modalità Pairing Bluetooth®
 - Rosso/blu lampeggiante: collegamento con altoparlante in corso
- (11) BT-PAIR: modalità Pairing Bluetooth® attiva

ELEMENTI DI COMANDO, COLLEGAMENTI TRASMETTITORE (PARTE POSTERIORE) (FIG. 4)

- (12) ANALOG INPUT, LINE IN 1 e LINE IN 2: ingressi analogici con presa RCA (LINE IN 1) o jack da 3,5 mm (LINE IN 2).
- (13) DIGITAL INPUT, OPTICAL 1 e OPTICAL 2: ingressi digitali con presa TOSLINK®.
- (14) DIGITAL INPUT, USB: ingresso audio USB con collegamento USB Tipo B.
- (15) ID trasmettitore: seleziona la frequenza del trasmettitore:
 - F-1: 5.2 GHz (impostazione iniziale)
 - F-2: 5.8 GHz
 - F-3: 2.4 GHz – Attenzione: in base al sistema, con questa impostazione l'ingresso Bluetooth® non è disponibile!
- (16) Collegamento per l'alimentazione (E).

UTILIZZO CON IL TELECOMANDO DI SISTEMA (FIG. 5)

- (17) **POWER:** accende tutti gli altoparlanti in una zona quando questi si trovano in modalità standby. Viceversa imposta tutti gli altoparlanti di una zona in modalità standby se si trovano in modalità operativa.
- (18) **LINE 1/2:** l'apparecchio passa all'ingresso analogico LINE 1 (premere una volta) o LINE 2 (premere due volte). Nel display viene visualizzato "Ln1" o "Ln2".
- (19) **OPT 1:** l'apparecchio passa all'ingresso digitale ottico 1. Nel display viene visualizzato "OP 1".
- (20) **OPT 2:** l'apparecchio passa all'ingresso digitale ottico 2. Nel display viene visualizzato "OP 2".
- (21) **USB:** l'apparecchio passa all'ingresso USB. Nel display viene visualizzato "USb".
- (22) **BT:** l'apparecchio passa all'ingresso Bluetooth®. Nel display viene visualizzato "bt".
- (23) **TRANSMITTER:** seleziona l'ID trasmettitore (F1, F2, F3). Gli altoparlanti si collegano al trasmettitore che è impostato sull'ID trasmettitore corrispondente (cfr. elementi di comando trasmettitore, n. 15). Nel display viene visualizzato "F-1", "F-2" o "F-3".
- (24) **VOLUME:** Aumenta (+) / riduce (-) il volume.
- (25) **MUTE:** Disattiva e riattiva il volume.

COLLOCAZIONE DEL SET DEGLI ALTOPARLANTI

Posizionamento degli altoparlanti:

Si consiglia di installare lo Magnat Magnasphere se possibile leggermente angolato sulla postazione di ascolto e libero da ostacoli.

Le casse Magnasphere 33 per la libreria devono essere posizionate più o meno all'altezza di ascolto (libreria, mobile o sim.).

Si ottiene la posizione d'ascolto ottimale quando gli altoparlanti ed il punto d'ascolto formano un triangolo isoscele. Posizionando l'altoparlante sinistro e quello destro alla stessa distanza dal punto d'ascolto, i segnali acustici sono in fase e viene generato uno spettro acustico naturale e bilanciato.

Gli altoparlanti devono essere visibili dal punto d'ascolto. Ostacoli fonoassorbenti o riflettenti producono distorsioni del suono.

Configurare quindi i due altoparlanti con l'interruttore sulla parte posteriore (n. 6) e selezionare la stessa zona A, B o C per entrambi (interruttore girevole n. 9).

Si prega di considerare che: tutti gli altoparlanti che sono stati configurati nella stessa zona vengono gestiti in modo sincronizzato (accensione, volume, ingresso, selezione trasmettitore). Vale a dire che quando le impostazioni di un altoparlante vengono modificate con il telecomando, tali modifiche vengono applicate a tutti gli altoparlanti della stessa zona.

Posizionamento del trasmettitore:

Il trasmettitore dovrebbe essere posizionato preferibilmente sempre nelle vicinanze delle sorgenti audio che devono essere collegate al sistema (impianto stereo, TV, set-top box, ...).

COLLEGAMENTO AL TRASMETTITORE DELLE SORGENTI AUDIO

1. Collegamento a un'uscita audio analogica con presa RCA (lettore CD, tuner, amplificatore audio, ricevitore AV, ...)

Collegare la sorgente audio all'ingresso LINE IN 1 (n. 12) utilizzando il cavo in dotazione (F).
2. Collegamento ad un'uscita cuffie o un'uscita preamplificatore con jack da 3,5 mm (ad es. smartphone)

Collegare la sorgente audio all'ingresso LINE IN 1 (n. 12) utilizzando il cavo in dotazione (G).
3. Collegamento a un computer con attacco USB

Collegare l'ingresso audio USB del trasmettitore (n. 14) all'uscita USB di un computer (cfr. fig. 7) utilizzando il cavo USB da Tipo A a Tipo B (I) fornito in dotazione. Non è necessario installare alcun driver. Quando richiesto nelle impostazioni del sistema o nel software audio, selezionare l'interfaccia SPDIF "Magnat Magnasphere".

4. Collegamento a sorgenti audio digitali

Collegare uno degli ingressi audio digitali del trasmettitore (n. 13) all'uscita digitale del lettore CD/computer/console per videogiochi/lettore di rete utilizzando un cavo audio digitale ottico. Gli ingressi digitali possono essere selezionati separatamente, per questo è possibile il collegamento simultaneo di due sorgenti digitali.

Si prega di considerare che: Gli ingressi digitali sono ideali per i segnali stereo fino a 24Bit/96kHz.

5. Collegamento con un dispositivo sorgente Bluetooth®

Selezionare l'ingresso Bluetooth® (telecomando, n.22). Se in precedenza era già stato impostato un collegamento a una sorgente Bluetooth®, l'apparecchio cercherà automaticamente di collegarsi a quel dispositivo. Potrebbe anche risultare necessario confermare manualmente la riconnessione alla sorgente.

Qualora non sia stato effettuato alcun collegamento precedente o la connessione non possa essere ripristinata, attivare la modalità collegamento, detta anche modalità pairing. Per selezionare la modalità pairing dell'altoparlante, premere per qualche istante il pulsante BT-PAIR (n. 11) sulla parte destra del trasmettitore. Quando la modalità Pairing è attiva, il LED blu lampeggia velocemente sul frontale del trasmettitore (n. 10).

Attivare ora la modalità Bluetooth® dell'apparecchio sorgente. L'altoparlante verrà visualizzato nella lista dei dispositivi Bluetooth® come "Magnat Magnasphere". Qualora non comparisse nella lista, attivare manualmente la ricerca dei dispositivi Bluetooth® dall'apparecchio sorgente e assicurarsi che l'altoparlante sia impostato sulla modalità Pairing.

A seconda degli apparecchi sorgente, durante la procedura di collegamento può essere richiesto di inserire una password. Confermare con "Accetta". Se successivamente verrà richiesta una password, inserire le password standard "0000" o "1234". Qualora dopo il collegamento venga richiesto se si vuole stabilire una connessione, rispondere con "Sì". Una volta stabilita la connessione, l'indicatore del display terminerà di lampeggiare.

Questo altoparlante supporta lo standard di prima qualità di trasmissione audio "Qualcomm® aptX™". Se anche l'apparecchio sorgente supporta questa tecnica, al momento della connessione Bluetooth® verrà selezionata automaticamente la modalità di trasmissione "Qualcomm® aptX™".

Si prega di considerare:

Verificare se l'uscita della fonte audio

- a) presenta un livello di volume fisso o
- b) se il livello può essere regolato con il regolatore del volume della fonte audio.

In caso di a) il volume può essere regolato con il telecomando del Magnat Magnasphere.

in caso di b) è necessario che il livello della fonte audio venga regolato in modo tale che con una regolazione al massimo del volume del MAGNASPHERE non si percepiscano delle distorsioni. Anche al volume della fonte audio è necessario prestare attenzione. Anche in questo caso non devono verificarsi delle distorsioni.

COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DEGLI ALTOPARLANTI AMPLIFICATI

La dotazione prevede due cavi di rete per entrambi gli altoparlanti. Tuttavia il cavo di rete utilizzato nel paese dell'utente potrebbe essere diverso. Nel caso in cui il cavo di rete non dovesse essere adatto per le prese elettriche oppure non si è certi del modello adatto si prega di contattare il proprio rivenditore MAGNAT.

1. Introdurre i cavi di rete nelle prese (fig. 4 [12] o fig. 5 [24]) dell'amplificatore degli altoparlanti destro o sinistro.
2. Introdurre un cavo solo per ogni presa. Accertarsi di utilizzare la spina di rete adatta per la presa elettrica (vedi avvertenza precedente).

COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE DEL TRASMETTITORE

Il trasmettitore Magnasphere TX11 viene alimentato mediante un alimentatore di corrente

L'alimentatore viene fornito con 3 adattatori:

1. Spina europea (tipo C, CEE 7/16)
2. Spina britannica (tipo G, BS 1363)
3. Spina NEMA-1 (tipo A)

Scegliere l'adattatore conforme alle prese del proprio impianto elettrico.

Inserire l'adattatore nell'apposito alloggiamento dell'alimentatore con la sporgenza verso l'esterno e spingere verso il basso, finché non scatta.

Dopodiché collegare il cavo con il connettore alla presa (16) sulla parte posteriore del trasmettitore e collegare l'alimentatore a una presa di corrente.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO

Il vano batterie del telecomando si trova nella parte inferiore ed è chiuso con una vite a croce. Allentare la vite con l'apposito cacciavite fornito in dotazione e inserire le batterie (2 di tipo AA) come indicato nel retro del telecomando.

Richiudere il vano batterie e stringere bene la vite.

FUNZIONAMENTO DEL SET DI ALTOPARLANTI MAGNASPHERE (SINGLE ZONE, MODALITÀ STEREO)

1. Verifica della zona: Assicurarsi che i due altoparlanti si trovino nella stessa zona (retro dell'altoparlante, n. 9)
2. Configurazione degli altoparlanti: Impostare l'interruttore (6) dell'altoparlante sinistro rispetto al punto di ascolto su LEFT e quello destro su RIGHT.
3. Selezionare la frequenza del trasmettitore (ID trasmettitore): La frequenza del trasmettitore può essere impostata attraverso l'interruttore ID trasmettitore dello stesso (n. 15):
 - F1 (5.2 GHz, impostazione standard): offre una sensibilità ai disturbi molto ridotta in caso di raggio d'azione medio (all'interno di una stanza o tra due/tre stanze).
 - F2 (5.8 GHz): offre una sensibilità ai disturbi molto ridotta in caso di raggio d'azione medio-corto (all'interno di una stanza o tra due stanze vicine).
 - F3 (2.4 GHz): tale impostazione consente raggi d'azione maggiori (anche tra piani vicini). Dal momento che questa banda di frequenze viene utilizzata da molti dispositivi (WLAN, Bluetooth®, ...), può accadere che il segnale sia disturbato. Attenzione: in base al sistema, con questa impostazione l'ingresso Bluetooth® non è disponibile.
4. Assicurarsi che i due altoparlanti siano collegati a una presa di corrente con i cavi forniti in dotazione e che il trasmettitore sia collegato mediante alimentatore.
5. Accendere quindi i due altoparlanti con il tasto di accensione (n. 5) sulla parte posteriore. Gli altoparlanti si trovano in modalità standby, il LED rosso (tenue) del display dell'altoparlante (1) è acceso.
6. Accendere gli altoparlanti con il tasto (17) del telecomando. Selezionare l'ID trasmettitore scelto al punto 3 tramite i tasti 23. Se l'altoparlante è collegato al trasmettitore, il LED (1) rosso (chiaro) è acceso. Il LED verde del trasmettitore (10) si accende.
7. Selezionare la sorgente d'ingresso desiderata con i tasti 18-22.
8. Regolare il volume con il tasto 25.

Si prega di considerare che:

- Gli altoparlanti Magnasphere memorizzano il volume impostato al momento dello spegnimento del sistema. Tale volume viene automaticamente reimpostato quando il dispositivo viene riacceso. Tuttavia se il volume è superiore a 20, al momento della riaccensione tale livello non viene superato.
- Se per un lasso di tempo di 12 minuti l'altoparlante non riproduce alcun segnale (display (2) lampeggia), il dispositivo passa automaticamente alla modalità standby. Se un altoparlante non è collegato a un trasmettitore (trasmettitore senza corrente o diversi ID trasmettitore impostati), il LED rosso del display dell'altoparlante (1) e quello rosso del trasmettitore (10) lampeggiano e l'altoparlante passa automaticamente alla modalità standby dopo ca. 3 min.

MODALITÀ MULTI ZONE

Il sistema Magnasphere può essere ampliato fino a tre zone che sono denominate rispettivamente A, B e C.

La zona viene selezionata con l'interruttore ZONE SELECT (9) sulla parte posteriore dell'altoparlante.

Tutti gli altoparlanti che sono stati assegnati alla stessa zona (ad es. zona A) vengono gestiti in modo sincronizzato (accensione, volume, ingresso). In tale ottica non importa quale altoparlante riceve il segnale del telecomando.

Se un altoparlante è assegnato a un'altra zona (ad es. zona B), la regolazione è indipendente da quella della prima zona (A). Ciò significa che il volume e l'ingresso possono essere impostati indipendentemente per ciascuna zona.

Si prega di considerare che:

- L'ingresso USB e l'ingresso Bluetooth® utilizzano lo stesso canale di trasmissione, vale a dire che se in una zona viene selezionato il Bluetooth® come ingresso, non è possibile selezionare contemporaneamente l'ingresso USB da un'altra zona e viceversa. Nel display viene visualizzato ---.
- L'ingresso LINE 1 e l'ingresso LINE 2 utilizzano lo stesso canale di trasmissione, vale a dire che se in una zona viene selezionato LINE 1 come ingresso, non è possibile selezionare contemporaneamente l'ingresso LINE 2 da un'altra zona e viceversa. Nel display viene visualizzato ---. Tenendo premuto il tasto LINE 1/2 è possibile modificare l'ingresso LINE, ma questa modifica verrà applicata quindi a tutte le zone.

ATTENZIONE:

In caso di intervento nell'altoparlante o gli accessori si perde l'autorizzazione di esercizio. Per il funzionamento è necessario utilizzare gli accessori compresi nella fornitura. ZGli accessori supplementari devono essere previsti per lo scopo d'impiego e funzionare correttamente.

DATI TECNICI

Configurazione:

Dotazione altoparlante:

Potenza di uscita del sistema:

Potenza d'uscita per altoparlante:

Campo di frequenza:

Frequenza limite:

Grado di efficienza:

Tensione di alimentazione:

Bande di frequenza della trasmissione dei segnali digitali:

Frequenza di campionamento degli ingressi digitali:

Dimensioni (largh x alt x prof): Altoparlante (LxHxP):

Trasmettitore (LxHxP):

Telecomando (LxHxP):

Peso:

altoparlante destro:

altoparlante sinistro:

Frequenza di funzionamento:

Potenza massima emessa in conformità alla
norma EN 62479:

Potenza assorbita altoparlante:

Collegamento radio spento (modalità standby)

Collegamento radio acceso (modalità operativa,
nessun segnale audio)**MAGNASPHERE 33**Set altoparlanti attivi stereo per libreria
bassreflex 2 vie, completamente attivo

1 x 170 mm unità toni bassi

1 x 25 mm calotta toni alti

130/220 watt (RMS/Max.)

65/110 Watt (RMS/Max.)

28 – 50.000 Hz

2.750 Hz

attivo

100/240 V AC / 50/60 Hz

selezionabili 5.2 GHz (F-1), 5.8 GHz (F-2), 2.4 GHz (F-3)

fino a 96 kHz / 24 bit

196 x 325 x 285 mm

124 x 35 x 100mm

38 x 165 x 14 mm

6,6 kg

0,2 kg

2.4/5.2/5.8 GHz/ BT: 2402 – 2480 MHz

17/12/12/11.5 dBm

<0,5W

<2,0W

MAGNASPHERE 55Set altoparlanti attivi stereo per libreria
bassreflex 2,5 vie, completamente attivo

1 x 170 mm unità toni bassi

1 altoparlante per frequenze basse e medie da 170 mm

1 x 25 mm calotta toni alti

200/360 watt (RMS/Max.)

100/180 Watt (RMS/Max.)

24 – 50.000 Hz

320 / 2.750 Hz

attivo

100/240 V AC / 50/60 Hz

selezionabili 5.2GHz (F-1), 5.8GHz (F-2), 2.4GHz (F-3)

fino a 96 kHz / 24 bit

196 x 955 x 330 mm

124 x 35 x 100mm

38 x 165 x 14 mm

18,6 kg

0,2 kg

2.4/5.2/5.8 GHz/ BT: 2402 – 2480 MHz

17/12/12/11.5 dBm

<0,5W

<2,0W

CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

Muy estimado cliente de MAGNAT:

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de MAGNAT. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

INDICACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.

- **ADVERTENCIAS:** Todos los símbolos de advertencia en el dispositivo, los accesorios y en las instrucciones de funcionamiento deben tenerse en cuenta.
- **EFFECTO DEL CALOR:** Opere únicamente el dispositivo con accesorios en un rango de temperaturas comprendido entre 10 °C y 40 °C. El dispositivo no debe instalarse cerca de fuentes de calor (elementos térmicos, hornos, radiadores, llamas abiertas). Cuando la instalación se realiza cerca de amplificadores no debería superarse una distancia mínima de 10 cm.
- No exponga el dispositivo a llamas directas como p. ej., velas.
- Garantice una ventilación suficiente del dispositivo. El dispositivo no debe estar cubierto, por ejemplo por cortinas). Mantenga una distancia suficiente (aprox. 20 cm) respecto a paredes.
- **INFLUENCIA DE LA HUMEDAD:** El dispositivo no debe estar expuesto a gotas o salpicaduras de agua. Tampoco debe utilizarse para la colocación de jarrones u otros recipientes llenos de líquido. No exponga el dispositivo al agua o a una alta humedad. Existirá el peligro de descarga eléctrica. En caso de contacto con humedad o líquidos retirar inmediatamente el enchufe de red.
- **CUERPOS EXTRAÑOS:** Preste atención a que no entren cuerpos extraños en el interior del dispositivo a través de las aberturas del mismo. Estos podrían provocar cortocircuitos y también descargas eléctricas e incendios.
- **LIMPIEZA** Utilice un paño seco y suave y no emplee productos de limpieza, esprays o disolventes químicos, ya que estos pueden dañar la superficie.
- **TOMA DE CORRIENTE:** Preste atención a los valores de tensión en las placas indicadoras. La fuente de alimentación del dispositivo solo debe operar con los valores de tensión y frecuencia indicados en las placas.
- **PROTECCIÓN CONTRA RAYOS/MEDIDAS DE PRECAUCIÓN:** En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirar el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.
- **CABLE DE RED:** El cable de red debe estar siempre preparado para el servicio y solo debe tenderse de tal modo que nadie lo pueda pisar. Tampoco debe estar aprisionado por objetos que lo puedan dañar. Si se utilizan conectores y cajas de enchufe múltiples hay que prestar atención a que el cable no se retuerza en el lugar en el que sale de la toma de corriente. No tocar ni enchufar el cable de conexión eléctrica con las manos húmedas.
- El enchufe sirve de unidad de desconexión y siempre tiene que estar libre y accesible.
- **SOBRECARGA:** Las tomas de corriente las cajas de enchufe múltiples y los cables de prolongación no deben sobrecargarse. La sobrecarga entraña un peligro de descarga eléctrica e incendio.
- **INSTALACIÓN:** Preste atención a las instrucciones de montaje.
- El dispositivo solo debe instalarse o montarse sobre una base firme y sobre bastidores no móviles, ya que, de lo contrario, existirá un peligro de lesión.
- Utilice únicamente los accesorios originales adjuntos o especificados por el fabricante.
- El dispositivo solo se debe operar con la fuente de alimentación „KINGWALL Ltd., AS100-050-AD120“ suministrada.
- Las pilas y baterías no deben exponerse a temperaturas elevadas como p. ej., las emitidas por los rayos solares, el fuego, etc.

DAÑOS QUE TIENEN QUE SER REPARADOS POR TÉCNICOS ESPECIALIZADOS:

En caso de que ocurran los siguientes daños se deben desconectar inmediatamente el aparato de la toma de corriente, y consultar a un técnico especializado:

- No continúe utilizando el dispositivo si existen señales visibles de deterioro en el cable de alimentación. Un cable deteriorado no debe ser reparado, sino reemplazado.
- Daños en la toma de conexión de red en el dispositivo.
- Si le ha entrado humedad o agua al aparato, o han caído objetos dentro de él.
- Si se ha caído el aparato y se dañó la carcasa.
- Si el aparato no funciona correctamente, pese a haber seguido todas las instrucciones del manual de uso.

Sólo se permite efectuar cambios posteriores que hayan sido autorizados por el fabricante.

Sólo se permite utilizar repuestos originales para la reparación.

Por seguridad, revise el aparato después de una reparación, así podrá cerciorarse de que funciona adecuada y correctamente.

Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.



El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas.



El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.



Peligro de descarga eléctrica. No abrir!

ATENCIÓN: Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen íntegramente con el enchufe del aparato.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

Las baterías usadas son un residuo peligroso y deben ser eliminadas de acuerdo con las normativas actuales.

CONTENIDO:

- (A) 1 unidad. Altavoz activo Magnasphere 33/55.
- (B) 2 cables de alimentación para los altavoces activos.
- (C) Mando a distancia, incluye 2 pilas (AAA) y destornillador para abrir el compartimento para pilas
- (D) Unidad de transmisión Magnasphere TX11
- (E) Alimentador para la unidad de transmisión, incluye 3 adaptadores de CA
- (F) Cable estéreo analógico (COAXIAL) de 1,5 m
- (G) Cable estéreo analógico (clavija de trinquete de 3,5 mm) de 1,5 m
- (H) Cable digital óptico (TOSLINK) de 1,5 m
- (I) Cable de audio USB (Tipo A – Tipo B) de 1,5 m
- (J) 1 manual de instrucciones (además del documento de garantía).
- (K) 2 juegos de puntas de desacoplo metálicas (solo Magnasphere 55)

DESEMPACAR EL CONJUNTO DE ALTAVOCES

Por favor, desempacar con cuidado los altavoces y sus componentes, y controlar el contenido del paquete original mediante la lista especificada más arriba. En caso de daños ocasionados por el transporte diríjase a su proveedor. Guarde bien el material de empaque. El material de empaque original permite un transporte libre de problemas en caso de futuras mudanzas o requerimiento de servicio técnico.

ELEMENTOS DE MANEJO DEL ALTAVOZ ACTIVO (FRONTAL) (IMAGEN 1)

- (1) Power LED (LED de encendido)
 - Rojo, regulado: Modo Standby
 - rojo, claro: Modo de funcionamiento, conectado con transmisor
 - Rojo, parpadeante: Modo de funcionamiento, no conectado con transmisor
 - (2) Visor LED: Mediante el estado de servicio, el visor de tres dígitos indica la entrada y los datos seleccionados.
 - Entradas:
 - Ln1, Ln2: Entradas analógicas
 - OP1, OP2: Entradas digitales ópticas
 - USb: entrada de audio USB
 - bt: Entrada de Bluetooth®
 - : No se puede seleccionar la entrada
 - Si el indicador parpadea, es porque no hay disponible ninguna señal de audio para la entrada seleccionada.
 - Indicador del volumen: al cambiar el volumen se mostrará el valor (0... 40) que corresponda en ese momento. Si la reproducción está silenciada (Mute), el nivel que haya en ese momento parpadea.
 - F-1, F-2, F-3: ID del transmisor seleccionado
- El indicador desaparece pasados unos 10 s tras el último uso.
- (3) Sensor del mando a distancia: apunte con el mando a distancia continuamente a este punto situado en el altavoz.

ELEMENTOS DE MANEJO DEL ALTAVOZ ACTIVO (LADO TRASERO) (IMAGEN 2)

- (4) Alimentación de red
- (5) Interruptor Power
- (6) SPEAKER CONFIG: Configuración del altavoz
 - LEFT: Funcionamiento en estéreo, altavoz izquierdo
 - MONO: Funcionamiento en mono, se suman los dos canales estéreo
 - RIGHT: Funcionamiento en estéreo, canal de altavoz derecho
- (7) BASS: Ajuste de la reproducción de bajos -2dB, 0dB, +2dB
- (8) TREBLE: Ajuste de la reproducción de agudos -2dB, 0dB, +2dB
- (9) ZONE SELECT: Asignación del altavoz a una zona de recepción A, B o C

ELEMENTOS DE MANEJO DEL TRANSMISOR (FRONTAL, LATERAL DERECHO) (IMAGEN 3)

- (10) Indicador de estado LED:
 - Rojo: Modo Standby
 - Rojo, parpadeante: Modo de funcionamiento, conectado con transmisor
 - Verde: Modo de funcionamiento, se ha establecido la conexión con el altavoz
 - Azul, parpadeante: Modo Pairing (emparejado) por Bluetooth®
 - Rojo/azul, parpadeante: Establecimiento de la conexión con altavoz
- (11) BT-PAIR: Modo Pairing (emparejado) por Bluetooth® activado

ELEMENTOS DE MANEJO, CONEXIONES DEL TRANSMISOR (LADO TRASERO) (IMAGEN 4)

- (12) ANALOG INPUT, LINE IN 1 y LINE IN 2: Entradas analógicas con conexión coaxial (LINE IN 1) o conexión de jack de 3,5 mm (LINE IN 2).
- (13) DIGITAL INPUT, OPTICAL 1 y OPTICAL 2: Entradas digitales con conexión TOSLINK®.
- (14) DIGITAL INPUT, USB: Entrada de audio USB con conexión USB tipo B.
- (15) Sender ID: Selecciona la frecuencia del transmisor:
 - F-1: 5,2GHz (Ajuste base)
 - F-2: 5,8GHz
 - F-3: 2,4GHz. Tenga en cuenta que debido al sistema, con este ajuste puede que la entrada Bluetooth® no esté disponible.
- (16) Conexión para la alimentación de corriente (E).

MANEJO CON EL MANDO A DISTANCIA DEL EQUIPO (IMAGEN 5):

- (17) **POWER:** Enciende todos los altavoces de una zona, cuando se encuentran en modo Standby. Por el contrario, todos los altavoces de una zona pueden cambiarse del modo funcionamiento al modo Standby
- (18) **LINE 1/2:** Conmuta el dispositivo a las entradas analógicas LINE 1 (pulsar una vez) o LINE 2 (pulsar dos veces). En el visor aparece Ln1 o Ln2.
- (19) **OPT 1:** Conmuta el dispositivo a la entrada digital óptica 1. En el visor aparece OP 1.
- (20) **OPT 2:** Conmuta el dispositivo a la entrada digital óptica 2. En el visor aparece OP 2.
- (21) **USB:** conmuta el aparato a la entrada USB. En el visor aparece USB.
- (22) **BT:** conmuta el aparato a la entrada Bluetooth®. En el visor aparece bt.
- (23) **TRANSMITTER:** Selecciona el ID del transmisor (F1, F2, F3). Los altavoces se conectan con el transmisor, que está configurado con el ID del transmisor correspondiente (vea elementos de manejo del transmisor, imagen 15). En el visor aparece F-1, F-2 o F-3.
- (24) **VOLUME:** Aumenta (+) / reduce (-) el volumen.
- (25) **MUTE:** Activa o desactiva el dispositivo.

COLOCACIÓN DEL CONJUNTO DE ALTAVOCES

Posicionamiento de los altavoces:

De ser posible, colocar el Magnat Magnasphere en la habitación deseada directamente sobre el piso y apenas inclinado.

Los altavoces de estantería Magnasphere 33 se deberían colocar a la altura del oído (estantería, aparador o similar).

La posición óptima de escucha viene dada si los altavoces y el lugar de escucha forman un triángulo isósceles. Gracias a la distancia idéntica de los altavoces izquierdo y derecho al lugar de escucha, las señales acústicas se reproducen simultáneamente, formándose un patrón sonoro natural y equilibrado.

Entre los altavoces y el lugar de escucha debe haber posibilidad de contacto visual. Los obstáculos absorbedores del sonido y reflectores falsifican el sonido.

Ahora, configure los dos altavoces con el interruptor que está situado en el lado trasero (imagen 6) y seleccione la misma zona A, B o C para ambos altavoces (interruptor giratorio imagen 9).

Tenga en cuenta: Todos los altavoces que estén ajustados en la misma zona se controlarán de forma sincronizada (Power (encendido), volumen, entrada, selección de transmisor). Eso significa que cuando se cambien los ajustes de un altavoz con el mando a distancia, estos cambios se aplicarán también a todos los altavoces de la misma zona.

Posicionamiento del transmisor:

El transmisor debe montarse cerca de las fuentes de audio que hayan de conectarse al equipo (equipo estéreo, televisor, altavoz superior del conjunto, etc.).

CONEXIÓN DE LAS FUENTES DE AUDIO AL TRANSMISOR

1. Conexión a una salida de audio analógica con hembrillas de salida coaxiales (reproductor de CD, sintonizador, amplificador de audio, receptor AV,...)

Con el cable (F) que se adjunta, conecte la fuente de audio a la entrada LINE IN 1 (imagen 12).

2. Conexión a una salida de auriculares o de preamplificador con conector jack de 3,5 mm (p. ej., teléfono inteligente)

Con el cable (G) que se adjunta, conecte la fuente de audio a la entrada LINE IN 1 (imagen 12).

3. Conexión a un ordenador con conexión USB

Con el cable USB de tipo A a tipo B (I) incluido en el envío, conecte la entrada de audio USB del transmisor (imagen 14) a la salida USB del ordenador (véase imagen 7). No se necesita ningún controlador. Cuando en los ajustes del sistema o en el software de audio aparezca la opción de seleccionar, elija la interfaz SPDIF „Magnat Magnasphere“.

4. Conexión a fuentes de audio digitales

Con un cable de audio digital óptico conecte una de las entradas de audio digitales del transmisor (imagen 13) a la salida digital de su reproductor de CD/ordenador/videoconsola/reproductor de audio en red. Las entradas digitales se pueden seleccionar por separado, por lo que se pueden conectar simultáneamente dos fuentes digitales.

Tenga en cuenta: Las entradas digitales son aptas para señales estéreo de hasta 24 bits/96 kHz.

5. Unión con un dispositivo de origen Bluetooth®

Seleccione la entrada Bluetooth® (mando a distancia, imagen 22). Si existe un acoplamiento anterior con un dispositivo de origen Seleccione la entrada Bluetooth®. Si existe un acoplamiento anterior con un dispositivo de origen Bluetooth®, se intentará restablecer automáticamente la conexión con dicho dispositivo. Puede suceder que tenga que confirmar manualmente el restablecimiento de la conexión en el dispositivo de origen.

Si no hay ningún emparejamiento anterior o la conexión no puede restablecerse, active el modo de emparejamiento, también denominado modo Pairing. Para poner el altavoz en modo Pairing, pulse brevemente la tecla BT-PAIR (imagen 6), situada en el lateral derecho del transmisor. Mientras el modo Pairing esté activo, el LED del frontal del transmisor (imagen 10) parpadeará rápidamente en azul.

Conecte ahora el modo Bluetooth® de su dispositivo de origen. El altavoz aparecerá en la lista de dispositivos Bluetooth® como „Magnat Magnasphere“. En caso de no aparecer en la lista, active manualmente en el dispositivo de origen la búsqueda de dispositivos Bluetooth® y asegúrese de que el altavoz se encuentra en modo Pairing.

Según el dispositivo de origen puede suceder que durante el proceso de acoplamiento se le pregunte si se debe aceptar la contraseña. Puede confirmarlo con „Aceptar“. Si continúa pidiendo una contraseña, utilice las contraseñas estándar „0000“ o „1234“. Si después de haber realizado el acoplamiento le pregunta si desea establecer una conexión, responda a la pregunta con „Sí“. Tras haber realizado el acoplamiento y la conexión, el indicador de estado del visor deja de parpadear.

Este altavoz es compatible con el estándar de transmisión de audio de alta calidad „Qualcomm® aptX™“. Si su dispositivo de origen también es compatible con esta tecnología, el „Qualcomm® aptX™“ se seleccionará automáticamente como modo de transmisión durante el establecimiento de una conexión Bluetooth®.

POR FAVOR, COMPRUEBE SI LA SALIDA DE LA FUENTE DE SONIDO

a) tiene un nivel de volumen constante o

b) el nivel de volumen de la fuente de sonido se puede regular mediante el ajuste de volumen.

En el caso de a) se puede graduar el volumen con el mando a distancia del Magnat Magnasphere, en el caso de b) el nivel máximo de la fuente de sonido debe ajustarse de tal forma, que en la graduación más alta del Magnat Magnasphere no se escuchen distorsiones. Asimismo hay que prestar atención al volumen de la fuente de sonido. Tampoco deben surgir en este caso distorsiones.

ENCHUFAR EL SUMINISTRO DE CORRIENTE DEL ALTAVOZ ACTIVO

El volumen de suministro incluye dos cables de alimentación para los dos altavoces de pie. Sin embargo podría ser que el cable de alimentación que se utiliza en su país sea distinto. En caso de que el cable de alimentación no sea compatible con su toma de corriente o que Usted no esté seguro, contáctese por favor con su vendedor especializado en MAGNAT.

1. Enchufe los cables de alimentación a las conexiones (imagen 4 (12)) o (imagen 5 (24)) al amplificador del altavoz derecho o izquierdo.
2. Enchufe los cables de alimentación a una toma de corriente. Ponga atención a que el enchufe utilizado sea el apropiado a la toma de corriente (Ver las instrucciones más arriba).

CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE CORRIENTE DEL TRANSMISOR

Una fuente de alimentación suministra corriente al transmisor Magnasphere TX11.

El alimentador incluye 3 adaptadores de CA:

1. Cable de alimentación (tipo C, CEE7/16)
2. Cable de alimentación para países de la Commonwealth (tipo G, BS 1363)
3. Cable de alimentación NEMA 1 (tipo A)

SELECCIONE EL ADAPTADOR DE CA QUE SE ADAPTE LOS ENCHUFES DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE SU CASA.

Introduzca el adaptador en la cavidad del alimentador con la punta hacia afuera, presionándolo hacia abajo hasta escuchar un sonido de enclavamiento.

Después, conecte el cable con el enchufe en la hembrilla (16) situada en el lado trasero del transmisor e introduzca el alimentador en el enchufe.

COLOCACIÓN DE LA PILAS EN EL MANDO A DISTANCIA

El compartimiento para la batería del mando a distancia se encuentra debajo del lado delgado y está fijado con un tornillo de cabeza ranurada en cruz. Desatornille el tornillo con el destornillador que se incluye en el envío y coloque las pilas (2 unidades, tipo AA) como se indica en la impresión que figura al dorso del mando a distancia.

Cierre en compartimiento de la batería y fije bien el tornillo.

FUNCIONAMIENTO DEL SET DE ALTAVOCES MAGNASPHERE (ZONA ÚNICA, MODO ESTÉREO)

1. Comprobación de la zona: Asegúrese de que los dos altavoces estén configurados con la misma zona (lado trasero del altavoz, imagen 9)
2. Ajuste de la configuración del altavoz: Con respecto al punto donde se encuentra oyente, coloque el interruptor del altavoz izquierdo (6) en LEFT, y el del altavoz derecho en RIGHT.
3. Selección de la frecuencia del transmisor (ID del transmisor): La frecuencia del transmisor se puede ajustar a través del interruptor de ID del transmisor (imagen 15):
 - F1 (5,2GHz, ajuste estándar): Ofrece una propensión a parásitos muy baja en alcance medio (dentro de una habitación o a través de dos a tres habitaciones)
 - F2 (5,8GHz): Ofrece una propensión a parásitos muy baja en alcance medio-corto (dentro de una habitación o entre dos habitaciones contiguas)
 - F3 (2,4GHz): Este ajuste permite alcances más largos (incluso en plantas contiguas). Dado que muchos dispositivos pueden utilizar esta banda de frecuencia (WLAN, Bluetooth®, etc.) pueden darse interrupciones en el funcionamiento. Tenga en cuenta que debido al sistema, con este ajuste puede que la entrada Bluetooth® no esté disponible.
4. Asegúrese de que los dos altavoces con los cables de alimentación adjuntos, y el transmisor están conectados mediante el alimentador a un enchufe.
5. Ahora, conecte los dos altavoces mediante el interruptor Power (imagen 5) situado en el lado trasero. Ahora los altavoces están en modo Standby, el LED del visor del altavoz (1) se ilumina en rojo (regulado).
6. Encienda el altavoz mediante la tecla (17) del mando a distancia. Mediante las teclas 23 seleccione el ID del transmisor ajustado en el punto 3. Cuando el altavoz se ha emparejado con el transmisor, el LED (1) se ilumina en rojo (claro). El LED del transmisor (10) se ilumina en verde.
7. A través de las teclas 18-22 seleccione la fuente de entrada que desee.
8. Regule el volumen mediante la tecla 25.

Tenga en cuenta:

- Al apagar el equipo, los altavoces Magnasphere memorizan el volumen configurado. Al volverlos a conectar, dicho volumen se establece automáticamente. Pero, si el valor del volumen es superior a 20, al encender de nuevo el altavoz el volumen siempre se ajustará en 20.
- Si pasado un periodo de 12 minutos el altavoz no emite ninguna señal (visor (2) parpadea), el altavoz pasa automáticamente al modo Standby.
- Si un altavoz no está unido a ningún transmisor (transmisor sin corriente o se ha ajustado un ID del transmisor distinto), parpadea el LED del visor del altavoz(1), así como el LED del transmisor (10) en rojo y pasados unos 3 minutos, el altavoz pasa automáticamente a estar en modo Standby.

FUNCIONAMIENTO MULTIZONA

El equipo Magnasphere se puede ampliar hasta tres zonas que se denominan A, B y C.

La zona se configura con el interruptor ZONE SELECT (9) situado en el lado trasero del altavoz.

Todos los altavoces que estén asignados a la misma zona (p. ej., zona A) se controlan de modo sincronizado (Power (encendido), volumen, entrada). Independientemente de qué altavoz sea el que reciba la señal del mando a distancia.

En caso de que uno de los altavoces esté asignado a otra zona (p. ej., zona B), este se controla de manera independiente a los de la primera zona (A). Esto significa que el volumen y la entrada de cada zona se pueden ajustar de forma independiente.

Tenga en cuenta:

- La entrada USB y la de Bluetooth® utilizan el mismo canal de transmisión, lo que significa que si en una zona se ha seleccionado Bluetooth® como entrada, desde una zona distinta no se puede seleccionar simultáneamente la entrada USB, y al contrario. Entonces en el visor aparece ---
- Las entradas LINE 1 y LINE 2 utilizan el mismo canal de transmisión, por lo que si en una zona se ha seleccionado la LINE 1 a modo de entrada, desde una zona distinta no se puede seleccionar simultáneamente la entrada LINE 2, y al contrario. Entonces en el visor aparece ---. Manteniendo pulsado el botón LINE 1/2 se puede cambiar la entrada LINE y esta modificación afecta a todas las zonas.

ATENCIÓN:

En caso de manipulación del altavoz o los componentes caduca el permiso de uso. Para el funcionamiento se deben utilizar los componentes suministrados. Los accesorios adicionales tienen que adecuarse al uso previsto y estar en perfecto estado.

DATOS TÉCNICOS

Configuración:	Set de altavoces de estantería estéreo activo
Partes de los altavoces:	Reflejo bajo de 2 vías, activo total
	Woofers: 1 x 170 mm,
	altavoz de agudos de calota: 1 x 25 mm
Potencia de salida del equipo:	130/220 vatios (RMS/Máx.)
Potencia de salida por altavoz:	65/110 Watt (RMS/Max.)
Rango de frecuencia:	28 – 50.000 Hz
Frecuencia de transición:	2.750 Hz
Rendimiento:	Activo
Voltaje de alimentación:	100/240 V AC / 50/60 Hz
Banda de frecuencias de transmisión digital:	conmutable 5,2GHz (F-1), 5,8GHz (F-2), 2,4GHz (F-3)
Tasas de muestreo de las entradas digitales:	hasta 96 kHz / 24 bits
Dimensiones (an x al - pr):	Altavoz (ancho x alto x profundo): 196 x 325 x 285 mm
	Transmisor (ancho x alto x profundo): 124 x 35 x 100mm
	Mando a distancia (ancho x alto x profundo): 38 x 165 x 14 mm
Peso:	Altavoz derech: 6,6 kg
	altavoz izquierdo: 0,2 kg
Frecuencia de funcionamiento:	2.4/5.2/5.8 GHz/ BT: 2402 – 2480 MHz
Potencia máxima emitida según la norma UNE-EN 62479:	17/12/12/11.5 dBm
Consumo de potencia altavoz:	
	Conexión inalámbrica desconectada (modo standby): <0,5W
	Conexión inalámbrica conectada (modo de funcionamiento, sin señal de audio) <2,0W

MAGNASPHERE 55

Configuración:	Set de altavoces de estantería estéreo activo
Partes de los altavoces:	Reflejo bajo de 2,5 vías, activo total
	Woofers: 1 x 170 mm
	1 x altavoz de bajos y medios de 170 mm
	altavoz de agudos de calota: 1 x 25 mm
Potencia de salida del equipo:	200/360 vatios (RMS/Máx.)
Potencia de salida por altavoz:	100/180 Watt (RMS/Max.)
Rango de frecuencia:	24 – 50.000 Hz
Frecuencia de transición:	320 / 2.750 Hz
Rendimiento:	Activo
Voltaje de alimentación:	100/240 V AC / 50/60 Hz
Banda de frecuencias de transmisión digital:	conmutable 5,2GHz (F-1), 5,8GHz (F-2), 2,4GHz (F-3)
Tasas de muestreo de las entradas digitales:	hasta 96 kHz / 24 bits
Dimensiones (an x al - pr):	Altavoz (ancho x alto x profundo): 196 x 955 x 330 mm
	Transmisor (ancho x alto x profundo): 124 x 35 x 100mm
	Mando a distancia (ancho x alto x profundo): 38 x 165 x 14 mm
Peso:	Altavoz derech: 6,6 kg
	altavoz izquierdo: 0,2 kg
Frecuencia de funcionamiento:	2.4/5.2/5.8 GHz/ BT: 2402 – 2480 MHz
Potencia máxima emitida según la norma UNE-EN 62479:	17/12/12/11.5 dBm
Consumo de potencia altavoz:	
	Conexión inalámbrica desconectada (modo standby): <0,5W
	Conexión inalámbrica conectada5 (modo de funcionamiento, sin señal de audio) <2,0W

RESERVADOS LOS DERECHOS DE REALIZAR CAMBIOS TÉCNICOS.

Уважаемый потребитель продукции MAGNAT!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий MAGNAT. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

ВАЖНОЕ УКАЗАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Руководство по эксплуатации содержит важные указания по режиму работы и безопасности. Обязательно соблюдать все указания. Хранить Руководство по эксплуатации в надежном месте.

- **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ:** Следует принимать во внимание все предупредительные обозначения на устройстве, принадлежностях и в Руководстве по эксплуатации.
- **ВЛИЯНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ:** Эксплуатируйте устройство с принадлежностями в диапазоне температур от 10°C до 40°C. Устройство не должно устанавливаться вблизи источников тепла (нагреватели, печи, электрокамины, открытое пламя). При монтаже вблизи усилителей нельзя уменьшать минимальное расстояние 10 см
- Не допускайте контакта устройства с открытым пламенем, например, со свечами.
- Обратите внимание на достаточную вентиляцию устройства. Нельзя накрывать устройство, например, шторами, гардинами. Устанавливать на достаточном расстоянии (прим. 20 см) от стен.
- **ВЛИЯНИЕ ВЛАЖНОСТИ:** Устройство не должно подвергаться воздействию водяных капель или брызг. Также его нельзя использовать в качестве подставки для ваз или других заполненных жидкостью сосудов. Не подвергайте устройство воздействию воды или воздуха с высокой влажностью. Существует опасность поражения током. В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоединить устройство от сети питания.
- **ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ:** Следует обращать внимание на то, чтобы через отверстия устройства не попадали внутрь посторонние предметы. Они могут стать причиной возникновения коротких замыканий, поражения током или пожара.
- **ЧИСТКА:** Следует применять сухую и мягкую ткань и не использовать чистящие средства, спреи или химические растворители, иначе поверхность может получить повреждение.
- **ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ:** Следует соблюдать параметры напряжения, указанные на заводских табличках. Блок питания устройства можно эксплуатировать только с указанными на заводских табличках параметрами напряжения и частоты.
- **ЗАЩИТА ОТ МОЛНИИ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Если прибор длительное время (напр., в отпуске) не используется, следует отсоединить сетевой штекер от сети питания. Прибор следует также отсоединять от сети питания во время грозы. Тем самым предотвращается повреждение от удара молнией и повышенного напряжения.
- **СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ:** Сетевой кабель должен быть всегда готов к эксплуатации и укладываться только таким образом, чтобы никто не мог на него наступить. Также нельзя зажимать кабель предметами, которые могут повредить его. При применении штепсельных вилок и удлинительных штепсельных розеток следует обращать внимание на то, чтобы кабель не был надломлен в месте выхода из штепсельной розетки. Не дотрагиваться до сетевого кабеля и не подключать его влажными руками.
- Сетевой штепсель используется как отключающее устройство, и к нему должен быть обеспечен свободный доступ в любое время.
- **ПЕРЕГРУЗКА:** Штепсельные розетки, удлинительные штепсельные розетки и удлинители не должны работать с превышением нагрузки. При перегрузке существует опасность поражения током и пожара.
- **УСТАНОВКА:** Обратите внимание на инструкцию по монтажу.
- Устройство должно устанавливаться или монтироваться только устойчивом основании и неподвижных подставках, так как иначе существует опасность травматизма.
- Используйте только входящие в комплект поставки или указанные производителем оригинальные принадлежности.
- Устройство может эксплуатироваться только с блоком питания „KINGWALL Ltd., AS100-050-AD120“ из комплекта поставки.
- Les batteries et les piles ne doivent pas être exposées à des chaleurs importantes, comme celle générées par le soleil ou le feu.

ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ УСТРАНЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ:

При следующих повреждениях, прибор необходимо немедленно отсоединить от сети питания и передать специалисту на проведение ремонта:

- Если на сетевом кабеле будут обнаружены повреждения, эксплуатировать устройство больше нельзя. Поврежденный кабель ремонтировать нельзя, его нужно заменить.
- Повреждения разъема питания на устройстве.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы.
- Если устройство опрокинулось и при этом повредился корпус.
- Если устройство неправильно функционирует, хотя соблюдены все указания Руководства по эксплуатации.

Допустимо предпринимать только те дополнительные изменения, которые разрешены изготовителем.

Для ремонта необходимо использовать только оригинальные запасные детали.

После ремонта необходимо проверить устройство на безопасность, чтобы обеспечить надлежащее и надежное функционирование.

Ремонтные работы должны всегда выполняться квалифицированными специалистами, так как иначе может возникнуть опасное высокое напряжение или другие виды опасности.



Треугольник с символом молнии предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может вызывать опасные удары электрическим током.



Треугольник с восклицательным знаком обращает внимание пользователя на то, что в прилагаемом Руководстве по эксплуатации содержатся важные указания по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту), которые должны обязательно соблюдаться.



Не открывать! Опасность электрического удара!

ВНИМАНИЕ: Не открывать корпус громкоговорителей/сетевые блоки и не снимать крышки, чтобы избежать удара током. Пользователю запрещено проводить какой-либо ремонт. Ремонт должен выполняться только квалифицированным техническим специалистом! Не использовать штепсельные розетки или удлинители, которые не принимают полностью штекер устройства.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/ЕС все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК

Старые батарейки относятся к особым отходам и подлежат утилизации согласно действующим предписаниям.

СОДЕРЖИМОЕ

- (A) Активный громкоговоритель Magnasphere 33/55, 1 шт.
- (B) Сетевой кабель для активных громкоговорителей, 2 шт.
- (C) Пульт дистанционного управления с 2 батареями (AAA) и отверткой для открывания отсека для батарей
- (D) Блок передатчика Magnasphere TX11
- (E) Блок питания передатчика с 3 сетевыми адаптерами
- (F) Аналоговый стереокабель (CINCH) 1,5 м
- (G) Аналоговый стереокабель (штекер 3,5 мм), 1,5 м
- (H) Оптический цифровой кабель (TOSLINK) 1,5 м
- (I) USB-аудиокабель (тип А – тип В) 1,5 м
- (J) Руководство по эксплуатации (включая гарантийное свидетельство), 1 шт.
- (K) 2 комплекта металлических конусов (только Magnasphere 55)

РАСПАКОВКА КОМПЛЕКТА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

Осторожно распаковать громкоговорители и принадлежности и проверить содержимое оригинальной картонной коробки на основе вышеупомянутого списка. В случае транспортного повреждения следует обратиться к поставщику. Хранить упаковочный материал в надежном месте. Оригинальная упаковка позволяет осуществлять беспрепятственную перевозку при позднейшем переезде и в случае сервисного обслуживания.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АКТИВНОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ (ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ) (РИС. 1)

- (1) Светодиодный индикатор питания
 - Красный, тусклый: режим ожидания
 - Красный, яркий: рабочий режим, соединение с передатчиком
 - Красный, мигающий: рабочий режим, соединение с передатчиком отсутствует
- (2) Светодиодный дисплей: трехразрядный дисплей показывает информацию о состоянии выбранного входа
 - Входы
 - Ln1, Ln2: аналоговые входы
 - OP1, OP2: оптические цифровые входы
 - USb: аудиовход USB
 - bt: вход Bluetooth®
 - : невозможно выбрать вход
 - Если индикатор мигает, на выбранном входе отсутствует аудиосигнал
 - Индикатор громкости: при изменении громкости отображается текущее значение (0 ... 40). Если звук воспроизведения отключен (Mute), мигает текущее значение .
 - F-1, F-2, F-3: Выбранный идентификатор передатчика

Индикатор гаснет через 10 с после последнего нажатия на кнопки.
- (3) Датчик дистанционного управления: направляйте пульт дистанционного управления в эту точку на громкоговорицеле.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АКТИВНОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ (ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ) (РИС. 2)

- (4) Подключение к сети
- (5) Выключатель
- (6) SPEAKER CONFIG: конфигурация ДИНАМИКА
 - LEFT: режим стерео, левый громкоговоритель
 - MONO: режим моно, сигнал обоих каналов суммируется
 - RIGHT: режим стерео, правый громкоговоритель
- (7) BASS: регулирование воспроизведения низких частот -2dB, 0dB, +2dB
- (8) TREBLE: регулирование воспроизведения высоких частот -2dB, 0dB, +2dB
- (9) ZONE SELECT: назначение громкоговорицеле зоны прослушивания A, B или C

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕДАТЧИКА (ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ, ПРАВАЯ СТОРОНА) (РИС. 3)

- (10) Светодиодный индикатор состояния:
 - Красный: режим ожидания
 - Красный, мигающий: рабочий режим, связь с передатчиком
 - Зеленый: рабочий режим, связь с громкоговорицеле установлена
 - Синий, мигающий: режим соединения Bluetooth®
 - Красный/синий, мигающий: подключение к громкоговорицеле
- (11) BT-PAIR: активирует режим соединения Bluetooth®

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ, РАЗЪЕМЫ ПЕРЕДАТЧИКА (ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ) (РИС. 4)

- (12) ANALOG INPUT, LINE IN 1 и LINE IN 2: аналоговые входы с разъемом Cinch (LINE IN 1) или штекером 3,5 мм (LINE IN 2).
- (13) DIGITAL INPUT, OPTICAL 1 и OPTICAL 2: цифровые входы с разъемом TOSLINK®.
- (14) DIGITAL INPUT, USB: USB-аудиовход с разъемом USB типа B.
- (15) Идентификатор передатчика: выбирает частоту передатчика:
 - F-1: 5,2 ГГц (базовая настройка)
 - F-2: 5,8 ГГц
 - F-3: 2,4 ГГц. Обратите внимание, при этой настройке из-за параметров системы вход Bluetooth® недоступен!
- (16) Разъем питания (E).

УПРАВЛЕНИЕ С ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМЫ (РИС. 5):

- (17) **Power:** включает все громкоговорители зоны, если они находятся в режиме ожидания. Используется также для переключения всех громкоговорителей зоны из рабочего режима в режим ожидания
- (18) **LINE 1/2:** переключает устройство на аналоговые входы LINE 1 (однократное нажатие) или LINE 2 (двукратное нажатие). На дисплее отображается Ln1 или Ln2.
- (19) **OPT 1:** Переключает устройство на оптический цифровой вход 1. На дисплей выводится символ OP 1.
- (20) **OPT 2:** Переключает устройство на оптический цифровой вход 2. На дисплей выводится символ OP 2.
- (21) **USB:** Переключает устройство на USB-вход. На дисплей выводится символ USB.
- (22) **BT:** Переключает устройство на вход Bluetooth®. На дисплей выводится символ bt.
- (23) **TRANSMITTER:** Выбирает идентификатор передатчика (F1, F2, F3). Громкоговоритель устанавливает связь с передатчиком с соответствующим идентификатором (см. элементы управления передатчика, поз. 15). На дисплее отображается F-1, F-2 или F-3.
- (24) **VOLUME:** Увеличивает (+) или уменьшает (-) громкость звука.
- (25) **MUTE:** Отключает и снова включает звук.

УСТАНОВКА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ

РАСПОЛОЖЕНИЕ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ:

Magnat Magnasphere следует располагать по возможности в свободном пространстве помещения слегка повернутым в сторону слушателя.

Стеллажные громкоговорители Magnasphere 33 следует размещать на высоте ушей (на полке, предметах мебели и т. п.).

Оптимальным расположением для прослушивания является такое, при котором громкоговорители и позиция прослушивания образуют равнобедренный треугольник. Благодаря равным расстояниям от левого и правого громкоговорителя до позиции прослушивания акустические сигналы воспроизводятся в правильном временном соотношении и создается уравновешенная естественная звуковая картина. Между громкоговорителями и позицией прослушивания должна сохраняться прямая видимость. Любое препятствие создает эффекты поглощения или отражения звука и снижает качество звучания.

Сконфигурируйте оба громкоговорителя с помощью переключателя на задней панели (поз. 6) и выберите для обоих громкоговорителей одну зону А, В или С (поворотный переключатель поз. 9).

Обязательно учтите следующее: Все громкоговорители, сконфигурированные для одной зоны, управляются синхронно (питание, громкость, вход, выбор передатчика). Это означает, что при изменении настроек одного громкоговорителя с помощью пульта дистанционного управления, эти изменения также действуют для всех громкоговорителей в этой зоне.

Размещение передатчика

Передатчик следует размещать вблизи источников аудиосигнала, к которым подключена система (стереосистема, телевизор, декодер каналов кабельного телевидения и т. п.).

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ АУДИОСИГНАЛА К ПЕРЕДАТЧИКУ

1. Подключение к аналоговому аудиовыходу с помощью выходных гнезд Cinch (проигрыватель компакт-дисков, тюнер, аудиоусилитель, AV-ресивер и т. п.)

Подключите источник аудиосигнала с помощью входящего в комплект поставки кабеля (F) ко входу LINE IN 1 (поз. 12).

2. Подсоединение к выходу наушников или предварительного усилителя при помощи разъема на 3,5 мм (например, смартфон)

Подключите источник аудиосигнала с помощью входящего в комплект поставки кабеля (G) ко входу LINE IN 1 (поз. 12).

3. Подключение к компьютеру с usb-портом

Подсоедините аудиовход USB передатчика (поз. 14) с помощью USB-кабеля (тип А на тип В (I)) к USB-выходу компьютера (см. рис. 7). Драйвер не нужен. Если в системных настройках или программном обеспечении имеется выбор, выбирайте интерфейс SPDIF «Magnat Magnasphere».

4. Подключение к цифровым аудиоисточникам

Соедините один из цифровых входов передатчика (поз. 13) с помощью оптического цифрового аудиокабеля с цифровым выходом проигрывателя компакт-дисков/компьютера/игровой приставки/ сетевого проигрывателя. Цифровые входы можно выбирать по отдельности, поэтому можно одновременно подключать два цифровых источника.

ОБЯЗАТЕЛЬНО УЧТИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ: Цифровые входы подходят для стереосигналов до 24 бит/96 кГц.

5. Соединение устройства с аудиоисточником Bluetooth®:

Выберите вход Bluetooth® (пульт дистанционного управления, поз. 22). Если раньше связь с этим устройством-источником через Bluetooth уже устанавливалась, предпринимается автоматическая попытка восстановления соединения. При этом может потребоваться вручную подтвердить восстановление соединения на устройстве-источнике. Если раньше соединение не устанавливалось или оно не может быть восстановлено, включите режим соединения, который также называется режимом сопряжения. Чтобы переключить громкоговоритель в режим сопряжения, кратковременно нажмите кнопку BT-PAIR (поз. 11) на правой стороне передатчика. Когда режим сопряжения активен, светодиод на передней панели передатчика (поз. 10) быстро мигает синим цветом.

Теперь включите режим Bluetooth® устройства-источника. Громкоговоритель выводится в списке устройств Bluetooth® как „Magnat Magnasphere“. Если он не выводится в списке устройств, активируйте вручную поиск устройств Bluetooth® на устройстве-источнике и проверьте, включен ли на громкоговорителе режим сопряжения.

В зависимости от устройства-источника во время процесса установления соединения может быть задан вопрос, следует ли принять пароль. Ответить на вопрос можно просто нажатием кнопки „принять“. Если вопрос о пароле повторится, используйте стандартные пароли „0000“ или „1234“. Если соединение устанавливалось ранее, может задаваться вопрос, хотите ли вы установить соединение. На него также отвечайте „да“. После успешного установления соединения индикатор на дисплее больше не мигает.

Этот громкоговоритель поддерживает особо качественный стандарт передачи аудио „Qualcomm® aptX™“. Если устройство-источник также поддерживает эту технологию, при установлении соединения Bluetooth® в качестве режима передачи автоматически выбирается „Qualcomm® aptX™“.

ОБЯЗАТЕЛЬНО УЧТИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ: Проверить, имеет ли выход источника звука

- a) стабильный уровень громкости или
- b) уровень можно настроить регулятором громкости источника звука.

В случае a) можно настроить громкость с блока дистанционного управления MAGNASPHERE,

в случае b) уровень источника звука настраивается максимально высоко, чтобы при максимальной настройке громкости MAGNASPHERE нельзя было услышать какое-либо искажение. Также следует обращать внимание на громкость источника звука. Здесь тоже не должны появляться искажения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ АКТИВНЫХ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

В комплект поставки входят два кабеля питания для обоих громкоговорителей. Используемый в вашей стране сетевой кабель может иметь иную конструкцию. Если сетевой кабель не подходит к вашим штепсельным розеткам или вы не уверены в качестве его подсоединения, следует обращаться в торговую организацию компании MAGNAT.

1. Подключите кабель питания к разъему (рис. 4 (12)) или (рис. 5 (24)) усилителя правого или левого громкоговорителя
2. Подключите сетевой кабель к штепсельной розетке. Обращать внимание на применение соответствующего штепсельной розетке сетевого штекера (смотри Примечание выше).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ ПЕРЕДАТЧИКА:

Передачик Magnasphere TX11 питается от блока питания.

К блоку питания прилагаются три сетевых адаптера:

1. Разъем по евростандарту (тип C, CEE 7/16)
2. Разъем по британскому стандарту (тип G, BS 1363)
3. Разъем по стандарту NEMA-1 (тип A)

Выберите сетевой адаптер, который соответствует розеткам в вашем доме.

Вставьте адаптер в паз блока питания фиксатором наружу и прижмите вниз, чтобы фиксатор защелкнулся.

Затем подключите кабель с разъемом к гнезду (16) на задней панели передатчика и подключите блок питания к розетке.

ВСТАВКА БАТАРЕЙ В ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Отсек для батарей пульта дистанционного управления находится на нижней боковой стороне, его крышка закреплена винтом с крестообразным шлицем. Открутите винт с помощью входящей в комплект поставки отвертки и вставьте батареи (2 шт., тип AA), как показано на задней панели пульта дистанционного управления.

Закройте отсек для батарей и затяните винт.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОМПЛЕКТА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ MAGNASPHERE (ОДНА ЗОНА, РЕЖИМ СТЕРЕО)

1. Проверка зоны: убедитесь в том, что оба громкоговорителя настроены для одной и той же зоны (задняя панель громкоговорителя, поз. 9).
2. Настройка конфигурации громкоговорителей: Установите переключатель (6) левого относительно места прослушивания громкоговорителя в положение LEFT, а правого громкоговорителя — в положение RIGHT.
3. Выбор частоты передатчика (идентификатор передатчика): частоту передатчика можно настроить с помощью переключателя идентификатора (поз. 15):
 - F1 (5,2 ГГц, стандартная настройка): очень низкая восприимчивость к помехам при среднем радиусе действия (в пределах от одного до трех помещений)
 - F2 (5,8 ГГц): очень низкая восприимчивость к помехам при малом и среднем радиусе действия (в пределах одного или двух смежных помещений)
 - F3 (2,4 ГГц): Эта настройка увеличивает радиус действия (в пределах соседних этажей). Поскольку эта частота используется множеством различных устройств (WLAN, Bluetooth® и т. п.), при неблагоприятных условиях это может привести к возникновению помех. Учитывайте, что при этой настройке из-за параметров системы вход Bluetooth® недоступен!
4. Убедитесь в том, что оба громкоговорителя подключены к сети с помощью входящих в комплект поставки кабелей питания, а передатчик подключен с помощью блока питания.

5. Включите оба громкоговорителя с помощью выключателей питания (поз. 5) на задней панели. После этого громкоговорители работают в режиме ожидания, светодиод на дисплее громкоговорителя (1) горит красным (тусклым) светом.
6. Переключите громкоговорители в режим дистанционного управления с помощью кнопки (17). С помощью кнопок 23 выберите настроенный в п. 3 идентификатор передатчика. Если связь между громкоговорителем и передатчиком установлена, загорается красный светодиод (1) (яркий). Светодиод (10) на громкоговорителе горит зеленым.
7. Выберите источник входного сигнала с помощью кнопок 18–22.
8. Отрегулируйте громкость с помощью кнопки 25,

Обязательно учтите следующее:

- Громкоговорители Magnasphere сохраняют настроенную громкость после выключения системы. Эта громкость будет автоматически настроена при следующем включении. Если значение громкости больше 20, при включении громкость будет настроена на 20.
- Если в течение 12 минут громкоговорители не воспроизводят сигнал (дисплей (2) мигает), громкоговорители автоматически переходят в режим ожидания.
- Если связь между громкоговорителем и передатчиком отсутствует (питание передатчика отключено или настроены разные идентификаторы передатчика), мигает светодиод на дисплее громкоговорителя (1), а также красный светодиод на передатчике (10) и примерно через 3 минуты громкоговоритель автоматически переходит в режим ожидания.

МНОГОЗОННЫЙ РЕЖИМ

Систему Magnasphere можно расширить до трех зон. Зоны обозначаются буквами А, В и С.

Зона настраивается с помощью переключателя ZONE SELECT (9) на задней панели громкоговорителя.

Все громкоговорители, назначенные одной зоне (например, зоне А) управляются синхронно (питание, громкость, вход). При этом не имеет значения, какой громкоговоритель принимает сигнал пульта дистанционного управления.

Если один из громкоговорителей назначен другой зоне (например, зоне В), управление осуществляется независимо от первой зоны (А). Это означает, что для каждой зоны можно по отдельности настраивать громкость и вход.

Обязательно учтите следующее:

- Входы USB и Bluetooth® используют один канал передачи, т. е. если в одной зоне выбран вход Bluetooth®, в другой зоне нельзя выбрать вход USB и наоборот. В этом случае на дисплее появляется символ ---.
- Входы LINE 1 и LINE 2 используют один канал передачи, т. е. если в одной зоне выбран вход LINE 1, в другой зоне нельзя выбрать вход LINE 2 и наоборот. В этом случае на дисплее появляется символ ---. Сменить вход LINE можно, нажав и удерживая кнопку LINE 1/2. Это изменение действует для всех зон.

ВНИМАНИЕ: При вмешательстве в громкоговоритель или принадлежности разрешение на эксплуатацию теряет свою силу. Для эксплуатации следует применять поставляемые в комплекте принадлежности. Предусмотренные для использования дополнительные аксессуары должны быть в безупречном состоянии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

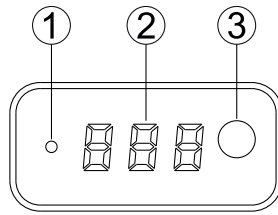
MAGNASPHERE 33

Конфигурация:	Комплект активных стеллажных громкоговорителей 2 полосные “басрефлекс”, полная активность
Оснащение громкоговорителей:	Низкочастотный динамик 1 x 170 мм 1 x 25 мм высокочастотный громкоговоритель
Выходная мощность системы:	130/220 Вт (RMS/макс.)
Выходная мощность на громкоговоритель:	65/110 Вт (RMS/макс.)
Диапазон частот:	28 – 50.000 Hz
Разделительная частота:	2.750 Hz
Эффективность:	Активный
сетевой блок:	100/240 V AC / 50/60 Hz
Полосы частот цифровой передачи:	переключаемые 5,2 ГГц (F-1), 5,8 ГГц (F-2), 2,4 ГГц (F-3)
Частота дискретизации цифровых входов:	до 96 кГц/24 бит
Габариты (ШxВxГ): Громкоговоритель (Ш x В x Г):	196 x 325 x 285 мм
Передатчик (Ш x В x Г):	124 x 35 x 100 мм
Пульт дистанционного управления (Ш x В x Г):	38 x 165 x 14 мм
Вес:	Правый (главный) громкоговоритель: 6,6 кг Левый громкоговоритель: 0,2 кг
Рабочая частота:	2.4/5.2/5.8 GHz/ Вт: 2402 – 2480 MHz
Максимальная излучаемая мощность согласно EN 62479:	17/12/12/11.5 dBm
Потребляемая мощность громкоговорителя:	
Радиосвязь выкл. (режим ожидания)	<0,5 Вт
Радиосвязь вкл. (рабочий режим, нет аудиосигнала)	<2,0 Вт

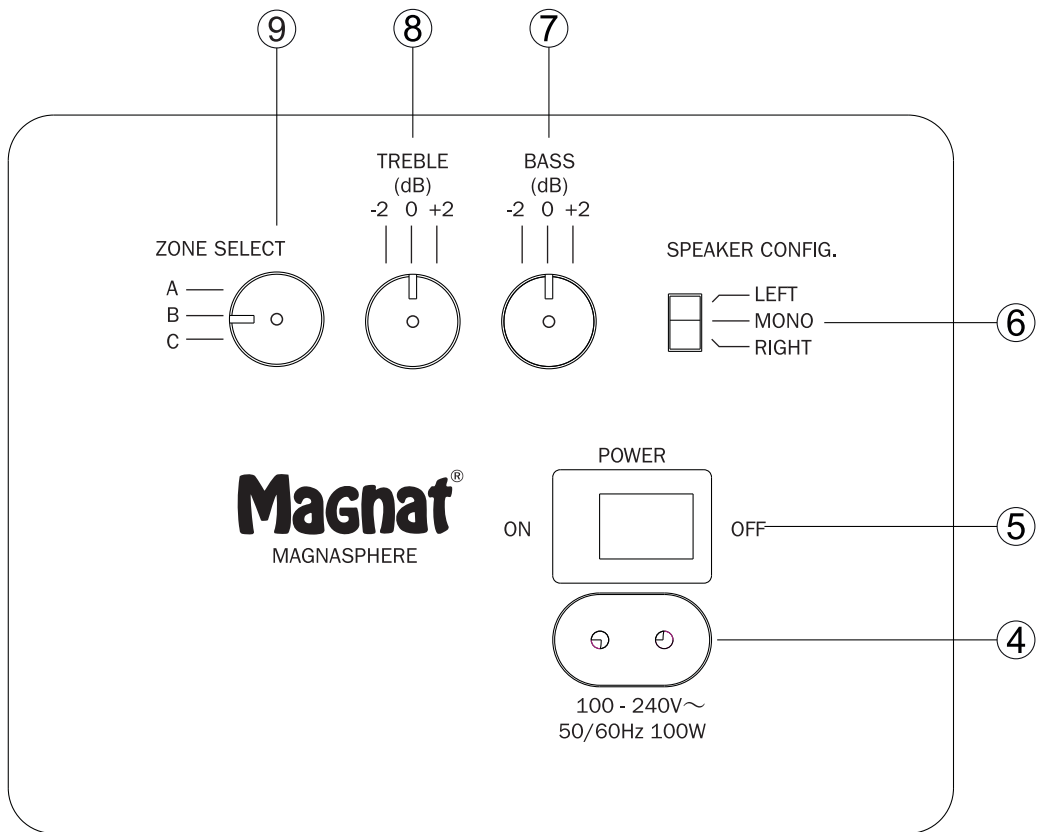
Конфигурация:	MAGNASPHERE 55
Оснащение громкоговорителей:	Комплект активных стеллажных громкоговорителей 2,5 полосные “басрефл экс”, полная активность Низкочастотный динамик 1 x 170 мм реднизкочастотный громкоговоритель 1 x 170 мм 1 x 25 мм высокочастотный громкоговоритель
Выходная мощность системы:	В200/360 Вт (RMS/макс.)
Выходная мощность на громкоговоритель:	65/110 Вт (RMS/макс.)
Диапазон частот:	28 – 50.000 Hz
Разделительная частота:	2.750 Hz
Эффективность:	Активный
сетевой блок:	100/240 V AC / 50/60 Hz
Полосы частот цифровой передачи:	переключаемые 5,2 ГГц (F-1), 5,8 ГГц (F-2), 2,4 ГГц (F-3)
Частота дискретизации цифровых входов:	до 96 кГц/24 бит
Габариты (ШxВxГ): Громкоговоритель (Ш x В x Г):	196 x 955 x 330 мм
Передатчик (Ш x В x Г):	124 x 35 x 100 мм
Пульт дистанционного управления (Ш x В x Г):	38 x 165 x 14 мм
Вес: Правый (главный) громкоговоритель:	6,6 кг
Левый громкоговоритель:	0,2 кг
Рабочая частота:	2.4/5.2/5.8 GHz/ Вт: 2402 – 2480 MHz
Максимальная излучаемая мощность согласно EN 62479:	17/12/12/11.5 dBm
Потребляемая мощность громкоговорителя:	
Радиосвязь выкл. (режим ожидания)	<0,5 Вт
Радиосвязь вкл. (рабочий режим, нет аудиосигнала)	<2,0 Вт

ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ

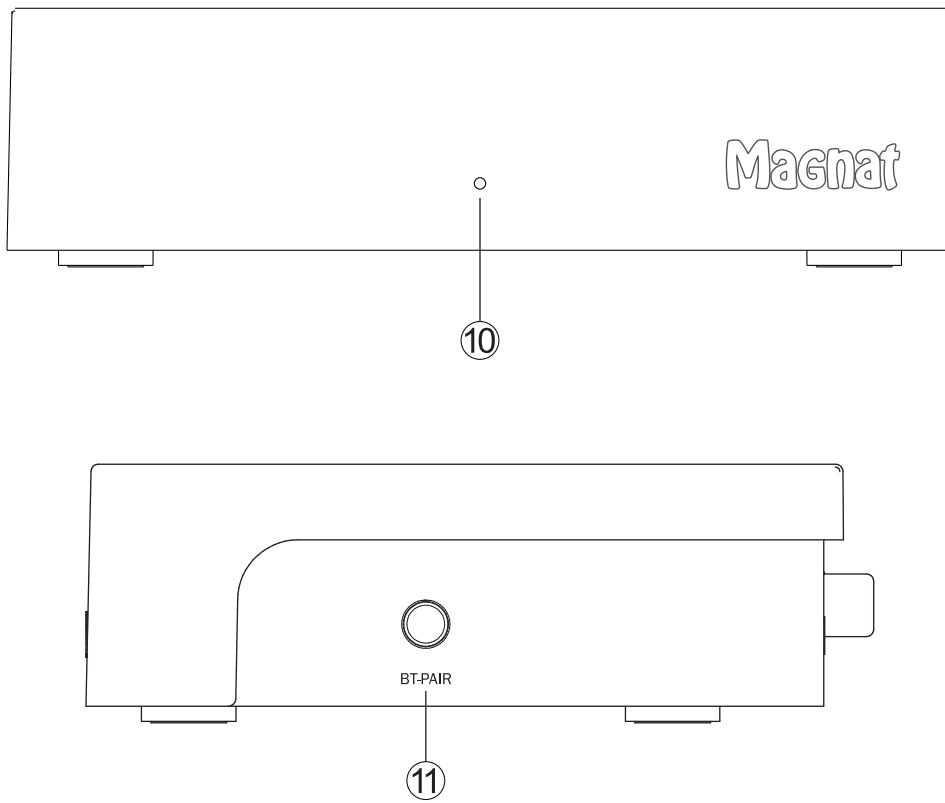
1



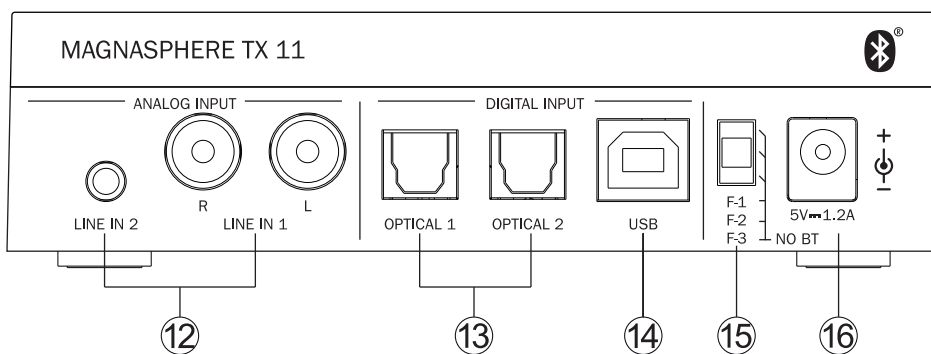
2



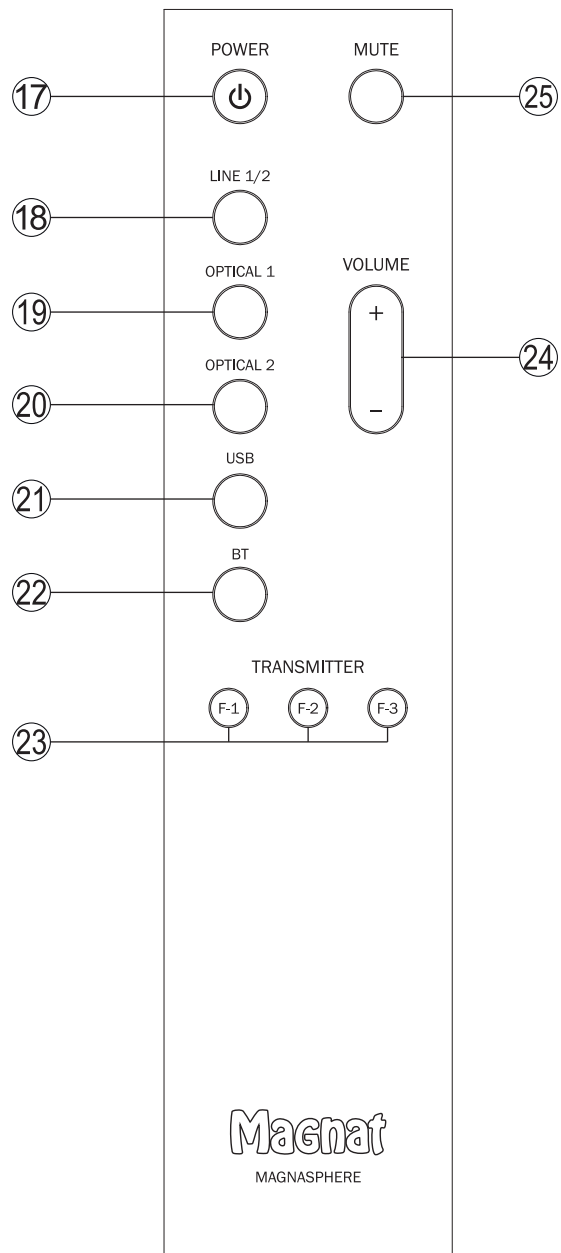
3



4



5



D Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für MAGNAT HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass · das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, · die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, · die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: · Leuchtmittel · Verschleißteile · Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) · Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) · Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. · Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. · Folgeschäden an fremden Geräten · Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

GB Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for MAGNAT HiFi speakers and a 2-years warranty for MAGNAT HiFi-electronic components.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or consequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that · the component is packed in original factory packing in good condition · the quality control card has been filled out and enclosed with the component, · you enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: · Illuminates · Wear parts · Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). · Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) · Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. · Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. · Consequential damages to other equipments. · Reimbursement of costs, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

F Toutes nos félicitations!

Vous avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur les haut-parleurs MAGNAT et 2 ans de garantie sur les amplificateurs MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: · l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, · la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, · le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: · Matériel d'éclairage · Pièces d'usure · Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). · Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). · Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. · Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. · Dommages ultérieurs à d'autres appareils. · Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name

Straße/Street

PLZ, Ort/City

Land/Country

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat[®]

Lise-Meitner-Str. 9 · D-50259 Pulheim · Germany
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 · Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399
Internet: <http://www.magnat.de>